# الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان

## (دراسة تحليلية تداولية)

بحث جامعى

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا(S١)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج


إعداد:

**أنفا ليديا بوترى**

١٣٣١٠٠٣٢

المشرف:

**الدكتور الحاج ولدانا ورجادينا تا، الماجستير**

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١


**قسم اللغة العربية وأدبها**

**كلية العلوم الإنسانية**

**جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج**

**٢٠١٧**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الاستهلال

قال الله تعالى: وَقُلْ لَهُمْ فِيْ أَنْفُسِهِمْ قَوْلاً بَلِيْغًا (صورة النساء: ٦٣)

*Artinya:"Dan katakanlah kepada mereka perkataan yang berbekas pada jiwa mereka. (Q.S. An-Nisa': 63)*



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## الإهداء

هذا البحث الجامعي هدية خالصة إلى:

والدي المحبوب جعفر ووالدتي المحبوبة جارتي اللذان قد بذل بكل الجهد والإجتهاد.

زوجي المحبوب الدكتور عين الراعين، الماجستير، الذي يؤيد في انتهاء هذا البحث.

أختي الكبيرة المحبوبة عيني هداية، الّتي تؤيّد في انتهاء هذا البحث.

المدرسون والمدرسات في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الذين يساعدني لحصول على العلوم المفيدة في مستقبل حياتي، وجميع صاحبي وصاحبتي من شعبة اللغة العربية وأدبها الذين يعطون الرعاية في هذا البحث.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الّذي أنزل القرآن عربيّا بلسان عربيّ مبين، نشكرك على مزيد نعمك، ومضاعف جودك وكرمك. والصّلاة و السّلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيّدنا ومولانا محمّد صلّى الله عليه وسلّم، مصدر الفضائل ولمعرفة، صفوة الصفوة، خيرة الخلق، المرسل للناس كافة بشيرا ونذيرا بين يدي الساعة، والمبعوثة رحمة اللعالمين، وإمام المتقين.

إن هذا هو البحث "الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية)" الذي قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي بعون الله تعالى العليم القدير وهو المستعان ووهب الباحثة أعلى همة لإكمال هذا البحث وإتمامه حتى يكون يدي القراء النبلاء ومن الممكن هذا البحث الجامعي كثير من النقصان والخطاء فأرجو من القراء أن يصححوه.

لاثناء ولا جزاء أجدر إلى تقدم شكري وتحيتي تحية هنيئة من عميق قلبي إلى كل من ساهم وشارك في هذا البحث وكل من ساعدني يبذل سعية في هذا البحث الجامعي خاصة إلى:

١. البروفيسور الدّكتور مودجيا راهرجو كمدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مالانج.
٢. الدّكتورة إستعاذة، الماجستير كعميدة الكلية العلوم الإنسانيّة
٣. الدكتور محمد فيصل، الماجستير كرئيس شعبة اللّغة العربيّة وأدبها
٤. الدّكتور الحاج ولدانا ورجادينا تا، الماجستير كالمشرف للباحثة على توجيهاته القيمة وارشاداته الوافرة في كتابة هذا البحث الجامعي حتّى كتب بحثا جيدا.
٥. جميع المدرسون والمدرسات في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، الذين يساعدني لحصول على العلوم المفيدة في مستقبل حياتي.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٦. والدي جعفر ووالدتي جارتي اللذان ربيان على التقدم لنيل همة وتفائل لمواجهة الحياة.

٧. زوجي الدكتور عين الراعين، الماجستير الذي يؤيد في إنتهاء هذا البحث. وأختي الكبيرة عيني هداية الّتي تؤيّد في إنتهاء هذا البحث.

٨. جميع الأصدقاء في شعبة اللغة العرابية وأدبها الذين يساعدني ليتم هذا البحث العلم الجامعي.

جزاهم الله أحسن الجزاء على حسن وخلوص أعمالهم ومقاصدهم. عسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة خاصة ولسائر القارئين عامة، آمين يا رب العلمين.

الباحثة

أنفا ليديا بوتري



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كليّة العلوم الإنسانيّة

**قسم اللّغة العربيّة وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : أنفا ليديا بوتري

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٢

العنوان :الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط الاختيار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S- 1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللّغة العربيّة وأدبها للعلوم الدراسي ٢٠١٦- ٢٠١٧ .

تقريرا بمالانج، ٢٨ ابريل ٢٠١٧ م

المشرف

الدكتور الحاج ولدانا ورجادينانا، الماجستير

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كليّة العلوم الإنسانيّة

**قسم اللّغة العربيّة وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : أنفا ليديا بوتري

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٢

العنوان :الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S- 1) في قسم اللّغة العربيّة وأدبها لكلية العلوم الإنسانيّة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مالانج.

تقريرا بمالانج، ٨ ابريل ٢٠١٧ م

١- عبد الرحمن، الماجستير ( )

٢- عارف مصطفى، الماجستير ( )

٣- الدكتور الحاج ولدانا ورجادينانا، الماجستير ( )

تقريرا بمالانج، ٨٢ ابريل ٢٠١٧ م

عميدة كلية الإنسانية

الدكتورة إستعاذة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كليّة العلوم الإنسانيّة

**قسم اللّغة العربيّة وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

**تقرير عميدة كليّة العلوم الإنسانيّة**

تسلّمت كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبته الباحثة:

الاسم : أنفا ليديا بوتري

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٢

العنوان : الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية).

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكليّة العلوم الإنسانيّة في شعبة اللّغة العربيّة وأدبها.

تقريرا بمالانج، ٨٢ ابريل ٢٠١٧ م

عميدة كلية الإنسانية

الدكتورة إستعاذة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كليّة العلوم الإنسانيّة

**قسم اللّغة العربيّة وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

**تقرير رئيس قسم اللّغة العربيّة وأدبها**

تسلّم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبته الباحثة:

الاسم : أنفا ليديا بوتري

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٢

العنوان : الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية).

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكليّة العلوم الإنسانيّة في شعبة اللّغة العربيّة وأدبها.

تقريرا بمالانج، ٢٨ ابريل ٢٠١٧ م

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

ررقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كليّة العلوم الإنسانيّة

**قسم اللّغة العربيّة وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## إقرار الطالبة

أفيدكم علما بأنني الطلبة :

الاسم : أنفا ليديا بوتري

رقم القيد :١٣٣١٠٠٣٢

موضوع البحث :الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية).

حضرته و كتبته بنفسي وما زادته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا دعى أحد في المسقبل أنه من تأليف وتبيين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو مسؤولي قسم اللّغة العربيّة وأدبها كلية العلوم الإنسانيّة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مالانج.

تقريرا بمالانج، ٢٨ ابريل ٢٠١٧ م

الباحثة

METERAI TEMPEL

AA645AEF284107775

6000

ENAM RIBU RUPIAH

أنفا ليديا بوتري

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٢



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## المستخلص

أنفا ليديا بوتري، ٢٠١٧، **الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية)**، البحث الجامعي، قسم اللغة العربيةوأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف: الدكتور الحاج ولدانا ورجادينانا، الماجستير.

---

الكلمة الرئيسية: التداولية، الاستلزام الحواري، محادثات "الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان".

كان الناس يستخدم كلاما واضحا في حواراتهم حتى يمكن المستمع إعطاء معنى مباشرة. على العكس، كان استخدام الكلام غرضا محددا أو خفيا حتى وجب المستمع لتخمين المعنى الضمن في تلك الكلام. وقد نظر جريس أن هناك نوعين من الاستلزام، وهي الاستلزام التقليدي والاستلزام الحواري. واختارت الباحثة الحوار من معنى متضمن لمعرفة شكل الكلام والمقصود من المتكلم في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان. كان في هذا البحث سؤالين: ما شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان؟ ما معنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان؟ وقامت الباحثة بهذا البحث لإيجاد ومعرفة الإجابة من هذين السؤالين.

وهذا البحث من حيث نوعه هو البحث الميداني (Field Research). وفي جمع البيانات استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة، طريقة الاستماع والكتابة، طريقة المقابلة وطريقة التسجيل. أما في تحليل البيانات استخدمت الباحثة طريقة الدراسة الكيفية الوصفية (descriptive-qualitative methods). وكذلك استخدمت الباحثة منهج الطريقة الكيفية لاتجاه على البيانات الوصفية من الكلام الذي يحملها الاستلزام الحواري.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبعد أن تقوم الباحثة بهذا البحث الجامعي حصلت الباحثة على النتيجة: أن الباحثة وجدت شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في "محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان" هو ثمانية وثلاثون كلاما. ومعنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري هو أمر، إقتراح، خبر، إعلام، إصلاح، نكر، ذكر، والمنع.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**Abstract**

Anifa Lidia Putri, 2017, ***In a Speech Conversational Implicatures Female Student in Al-Islah Islamic Boarding School Sendangagung Paciran Lamongan (Study of Pragmatic Analysis)***, *Thesis*,Arabic Literature and Language Department, Faculty of Humanities, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor: Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc. MA

Keywords: pragmatics, conversational implicature, female student conversations in Al-Islah Islamic Boarding School Lamongan.

Human uses information that clearly in their coversation so the audience directly receive the meaning of this conversation in person. But instead use a hidden so that listeners are required to guees the meaning hidden in the conversation. It has been described by grice that implicature there two types nomely implicature the conventional and implicature the conversation. Researchers chose a conversation that contain implicature a conversation in narrative Santriwati the islamic boarding School Al-Ishlah spring general Paciran Lamongan. In this study there are two formulation of the first what form of implicature a conversation that is contained in the narrative Santriwati the islamic boarding School Al-Ishlah spring general Paciran Lamongan and what the purpose of the form of implicature. As for the purpose of this research is to know the form of implicature in conversation Santriwati the islamic boarding school Al-Ishlah and to know the Purpose of the form of implicature the researchers present study is to know the answer to both the formulation of such problems.

The problems in this research: What the forms of conversational implicatures contained femalestudent speech in Al-Islah Islamic Boarding School Sendangagung Paciran Lamongan and what the purpose of the implicatures form. The purpose of this study was to determine the form contained in the conversation implicature female students of Al-Islah Islamic Boarding School Sendangagung Paciran Lamongan and to know the meaning of the implicature form.

In terms of the kind is field research. In the data collection, researchers using observation technique, listen and notes, interview and record. And in analyzing, researchers used a qualitative descriptive technique.

After the research, researchers get the results of the form conversation which containing theconversational implicatures in female students Al-Islah Islamic Boarding School Sendangaung Lamongan Paciran was thirty-eight. While the meaning of speech containing implicatures of the conversations is orders, bid, reported, announced, confirmed, rejected, remained, and forbided.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**Abstrak**

Anifa Lidia Putri, 2017, ***Implikatur Percakapan dalamTuturan Santriwati Pondok Pesantren Al-Ishlah Sendangagung Paciran Lamongan (Kajian Analisis Pragmatik)***, Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universistas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc. M.A.

Kata Kunci: Pragmatik, Implikatur Percakapan, Percakapan Sntriwati Pondok Pesantren Al-Ishlah Lamongan.

manusia menggunakan tuturan yang jelas dalam percakapan mereka sehingga pendengar langsung menerima arti dari percakapan secara langsung. Tetapi sebaliknya, menggunakan maksud yang tersembunyi sehingga pendengar diharuskan menebak arti yang tersembunyi dalam tuturan. Telah dijelaskan Grice bahwa implikatur ada dua macam, yaitu implikatur konvensional dan implikatur percakapan. Peneliti memilih percakapan yang mengandung implikatur percakapan dalam tuturan santriwati Pondok Pesantren Al-Ishlah Sendangagung Paciran Lamongan. Dalam penelitian ini ada dua rumusan masalah: Yang pertama apa bentuk implikatur percakapan yang terdapat dalam tuturan Santriwati Pondok Pesantren Al-Ishlah Sendangagung Paciran Lamongan dan apa maksud dari bentuk implikatur tersebut. Peneliti menyajikan penelitian ini untuk mengetahui jawaban dari kedua rumusan masalah tersebut.

Dari segi macamnya penelitian ini adalah penelitian lapangan. Dalam pengumpulan datanya peneliti menggunakan teknik observasi, simak dan catat, wawancara dan rekam. Adapun dalam analisis datanya peneliti menggunakan teknik deskriptif kualitatif.

Setelah peneliti melakukan penelitian, peneliti mendapatkan hasil bahwa bentuk percakapan yang mengandung implikatur percakapan dalam tuturan Santriwati Pondok Pesantren Al-Ishlah Sendang Agung Paciran Lamongan ada tiga puluh delapan. Adapun makna tuturan yang mengandung implikatur percakapan berupa perintah, tawaran, mengabarkan, memberitahu, membenarkan, menolak, mengingatkan dan melarang.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## محتويات البحث


صفحة الغلاف

ورقة فارغة

صفحة العنوان

الاستهلال ..... أ

الإهداء ..... ب

كلمة الشكر و التقدير ..... ج

تقرير المشرف ..... هـ

تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي ..... و

تقرير عميدة كلية العلوم والإنسانية ..... ز

تقرير رئيس قسم اللّغة العربيّة وأدبها ..... ح

إقرار الطالبة ..... ط

المستخلص العربية ..... ي

المستخلص الإنجليزية ..... ل

المستخلص الإندونيسية ..... م

محتويات البحث ..... ن

**الفصل الأوّل: مقدّمة** ..... ١

أ. خلفية البحث ..... ١

ب. أسئلة البحث ..... ٣

ج. أهداف البحث ..... ٣

د. فوائد البحث ..... ٣

هـ. الدراسة السابقة ..... ٤




CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و. تحديد المصطلحات ..... ٦
ز. منهج البحث ..... ٦
**الفصل الثّاني: الإطار النّظري..... ١٣**
أ. ظهور التداولية..... ١٣
ب. مفهوم الاستلزام ..... ١٤
١. تعريف الاستلزام..... ١٤
٢. أنواع الاستلزام ..... ١٥
أ. الاستلزام التقليدي ..... ١٦
ب. الاستلزام الحواري ..... ١٧
ج. سمات الاستلزام الحواري..... ١٨
ج. مبدأ التعاون..... ٢٠
**الفصل الثالث: عرض البينات و تحليلها ..... ٢٦**
أ. لمحة معهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان ..... ٢٦
ب. شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان ومعنه ..... ٢٨
**الباب الرّابع : الاختتام..... ٦٣**
تلخيص نتائج البحث ..... ٦٣
الاقراحات ..... ٦٣
**قائمة المراجع ..... ٦٥**
**الملاحق**



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الفصل الأول

## مقدمة

### أ. خلفية البحث

اللغة هي الوسيلة الأساسية للإتصال في التفاعل مع شخص آخر. بعبارة أخرى، يتعلق الناس على اللغة و إذا تذكرنا أيظا أنّ الناس هو المخلوق الاجتماعي. المخلوق الذي لن يستطيع أن يعيش بدون شخص آخر. في هذا الصداد طبعا يحدث بين الناس التفاعلات أو الإتصالات لمشاركة الأهداف.[١]

اللغة التي تستعمل به الناس ليست اللغة الساكنة أو المتعادلة بل اللغة التي متطورة دائما بمطابقة الاحتياجات الناس كالمستخدمين. متعدد الظواهر الذين ينشؤون في المعيشة تؤثر اللغة إلى حد كبير. توافق قواعد اللغة خضع الركود في مواجهة الظاهرة للاستعمال اللغة على كلام العملي.[٢]

بحث اللغة في كلام التركيبي فقط لا ينتج البحث الأكمل. استعمال اللغة يخرج من القواعد التركيبية أحيانا في محل العملي. ولكن لا تصعب عملية الإتصال بل ينتج الإتصال المؤثر. ذلك يدفع البحث على اللغة وليس من وجهة النظر التركيبي فقط بل متعلق بالنواحى في خارج تركيب اللغة.[٣]

ومن أحد البحث اللغة التي تتضمن النواحى في خارج اللغة هى التداولية. في مجال هذا البحث، بحث اللغة بالتوريط النواحى في خارج اللغة التى تعطي المعنى في الإتصال. يتورط النواحى في خارج اللغة مطابقة جدا حين ينظر الظاهرة في استعمال اللغة على كلام العملى المتعدد.[٤]

---

[1] A. Chaedar Alwasilah, *Linguistik Suatu Pengantar* (Bandung: Angkasa, 2011), 49.
[2] Nababan, *Ilmu Pragmatik (Teori dan Penerapannya)* (Jakarta: Depdikbud, 1987), 14.
[3] Ibid. 58
[4] George Yule. *Pragmatik* (Yogyakarta:Pustaka Pelajar,September 2006), 9.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حقيقة الحوار هو تكلم اللسان بين شخصين أو أكثر الذي يقع في حالة الاستراح. الحوار هو المكان الذي يمكن أن يتحقق مبادئ التعون و الآداب في حادثة التكلم.[٥] لذلك لازم لنا أن نفهم إستلزام الحواري لأن يفهم المخاطب دلالة المنطوق.

ومن أحد البحث التداولية هي الاستلزام. قال غريس (Grice) أن الاستلزام هو الكلام يستطيع أن يسبب المقترحات ليس جزء من ذلك الكلام.[٦] يئكد حدوث الحوار في الإتصال. الحوار الذي يقع بين المورط يتضمن المقاصد المعينة المختلفة بتركيب اللغة المستعملة. كان استعمال اللغة في ذلك الحال لها المقاصد المخبوء في استعمال اللغة التركيبي. في مثل ذلك الحال بحث الاستلزام الحواري له دور مناسب للبحث استعمال اللغة.[٧]

في هذا البحث اختارت الباحثة في محادثة الطالبات بمعهد الاصلاح الاسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان لأنها تختلف بديار أخرى. دار الخديخة هو المكان فيه تسكن الطالبات المرحلة الأخيرة. الحوار بين الطالبات في ذلك الحجرة يتضمن المقاصد المعينة المختلفة بتركيب اللغة المستعملة. وهم يهتمون بالسياق ولا يهتمون بكلام الحقيقي لأن بمعرفة السياق يمكن ان يسهل في فهم الاتصال. فلذلك ينجذب الباحثة أن يبحث **الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان.**

ظهرت في محادثة الطالبات المقاصد المعينة التي تختلف بكلام الحقيقي. اهتمام السياق لازم في فهم الاستلزام الحواري عند محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي. وفي الحقيقة أن المعنى من الجملة يقال صوابا إذا عرفنا من هو المتكلم ومن هو المخاطب وما ينطق به وغيرذلك. لذلك السياق مهم جدا ليفهم المقاصد

---

[5] Ibid, 16.

[6] Oktavianus, *Analisis Wacana Lintas Bahasa* (Padang: Andalas University Press,2006), 90.

[7] Mulyana, *Kajian Wacana* (Yogyakarta: Tiara Wacana, 2005), 14.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المتضمن في محادثة الطالبات. وفي هذا الحال، البحث من وجهة الاستلزام الحواري يمكن أن يوضح عملية الإتصال.

## أ. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث السابقة قدمت الباحثة أسئلة البحث في الآتي:

١. ما شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان؟

٢. ما معنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان؟

## ج. أهداف البحث

انطلاقا من أسئلة البحث السابقة فإن أهداف البحث في الآتي:

١. لمعرفة شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان.

٢. لمعرفة معنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان.

## د. فوائد البحث

رأت الباحثة أن لهذا البحث فوائد كبيرة من ناحية نظرية وتطبيقية.

١. الفوائد النظرية

من ناحية نظرية فيفيد هذا البحث لزيادة العلم في إطار التداولية ولزيادة المراجع في المكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، خاصة في مراجع اللغة العربية وأدبها.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. الفوائد التطبيقية

من ناحية تطبيقية فيفيد هذا البحث كما يلي: إعطاء المعلومات للقارء عن نظرية التداولية خاصة عن الاستلزام الحواري.

## هـ. الدراسات السابقة

دراسة تحليلية تداولية تختص على الاستلزام الحواري ليست في هذا الفرصة فقط، بل تفعل في الدراسة القادمة. أما الدراسة القادمة كما يلي:

أولا: نور رحمة صالحة، ٢٠١٤، بالموضوع "الاستلزام الحواري للمحادثة النبوية في كتاب "قراءة سياسية للسيرة النبوية" في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأسئلة هذا البحث هو أية المحادثات النبوية في كتاب "قراءة سياسية للسيرة النبوية" التي تتضمن على الاستلزام الحواري، وكيف انتهاك المبادئ عن استخدام الاستلزام الحواري من المحادثات في كتاب "قراءة سياسية للسيرة النبوية". منهج هذا البحث هو المنهج الكيفي (qualitative) للتجاه باستخدام الطريقة الوصفية (descriptive) بمدخل التداولية. و أما مصدر الأساسي هو كتاب "قراءة سياسية للسيرة النبوية" ومصدر الثاني هي كتب الدلالة خصة لعلم التداولية وبالإضافة إلى كتب أخرى التي تتعلق بهذا البحث. وإجراء جمع البيانات هو الطريقة الوثاقية وتحليلها الوصفية والسياقية حيث وقعت المحادثات فيها. وأما النتيجة في هذا البحث هي كانت المحادثات النبوية المشتملة على الاستلزام الحواري ١٨ محادثة وهي تتكون على ٢٢ الاستلزام الحواري. ٨ محادثة تنتهك مبدأ المناسبة (relevance)، و١١ محادثة ينتهك مبدأ الكم (quantity)، و٣ محادثة ينتهك مبدأ الكيفي (qualitity) .



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثانيا: حنفية السمحة، ٢٠١٥، بالموضوع "الاستلزام الحواري في فيلم "نارا الصغيرة والطائرات المغيرة" في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأسئلة هذا البحث هو ما شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في فيلم "نارا الصغيرة والطائرات المغيرة" ومعنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في فيلم "نار الصغيرة والطائرات المغيرة". وهذا البحث من حيث نوعه هو البحث المكتبي. وأما مصدر الأساسي هو فيلم " نارا الصغيرة والطائرات المغيرة" ومصدر الثاني هو كتاب التداولية خصة لعلم استلزام الحواري والقاموس وكتاب أخرى الذي يتعلق بهذا البحث. وطريقة جمع البيانات هي الطريقة الوثائقية. وأما في تحليل البيانات استخدمت الباحثة طريقة الدراسة الكيفية الوصفية. وأما النتيجة في هذا البحث هي كانت الباحثة وجدت شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في فيلم "نار الصغيرة والطائرات المغيرة" هو أربعة وعشرون كلاما ومعنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري هو تهدئ، وكتم، ورفض، وتغزل، ودليل، وتصنع، وطلب.

ثالثا: أحمد إحسان الدين، ٢٠١٥، بالموضوع "الاستلزام في"حكاية ألف ليلة وليلة" في المجلد الأول لمحمد علي بيضوي" في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأسئلة هذا البحث هو ما أشكال الاستلزام في "حكاية ألف ليلة وليلة" في المجلد الأول لمحمد علي بيضوي و ما المقصود من أشكال الاستلزام في "حكاية ألف ليلة وليلة" في المجلد الأول لمحمد علي بيضوي. وهذا البحث من حيث نوعه هو البحث المكتبي يعني الحقائق النظري. وأما مصدر الأساسي هو حكاية "ألف ليلة وليلة" في المجلد الأول لمحمد علي بيضوي" ومصدر الثاني هو كتب الذي داخله تبين ما يتعلق بهذا الموضوع. و أما طريقة جمع البيانات هي الطريقة



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الوثائقية. وطريقة تحليل البيانات هذا البحث هي استخراج الجملة تشتمل على الاستلزام ولماذا يسم باستلزام ومالمقصود من هذا الجملة بدراسة تحليلية تداولية. وأما النتيجة في هذا البحث هي وجد الباحث أربع جمل تشتمل على الاستلزام العرفي وأربع وعشرين جملة تشتمل على الاستلزام الحواري، وكان ثلاثة جمل تشتمل على الاستلزام العرفي انتهاك مبدأ المناسبة وجملة واحدة انتهاك مبدأ الطريقة. كان اثنا عشر جملة تشتمل على الاستلزام الحواري انتهاك مبدأ المناسبة وجملتان انتهاك مبدأ الطريقة وست جمل انتهاك مبدأ الكم وجملة واحدة اتنهاك مبدأ الكيف وتسع جمل من شكل الاستلزام العادي. كان المقصود من جملة تشتمل على الاستلزام كثيرة جدا تبعا لسياق معين.

## و. تحديد المصطلحات

أرادت الباحثة أن تحدد بحثها على موضوع المحادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي خاصة في حجرة الخديجة الثانية لأنها تختلف بديار أخرى. دار الخديجة هو مكان فيه تسكن الطالبات المرحلة الأخيرة. الحوار بين الطالبات في ذلك الحجرة يتضمن المقاصد المعينة المختلفة بتركيب اللغة المستعملة. وهم يهتمون بالسياق ولا يهتمون بكلام الحقيقي لأن بمعرفة السياق يمكن أن يسهل في فهم الإتصال.

## ز. منهج البحث

كان البحث لا يخلو عن المنهج، لأن قيمة المنهج المستخدمة لها دور في تعيين نتيجة البحث.[٨] المنهج هو الطريقة أو الأسلوب الذي ينتهجه العالم في بحثه أو دراسة مشكلته والوصول إلى حلول لها أو إلى بعض النتائج.[٩] فمنهج البحث هو

[8] Atar Semi, *Metode Penelitian Sastra* (Bandung: Angkasa, 1993), 98.

[٩] عبد الفتاح محمد العيسوي وعبد الرحمن محمد العيسوي، *مناهج البحث العلمي في الفكر الإسلامي والفكر الحديث* (دون المطبع: دار الراتب الجامعة، ١٩٩٦-١٩٩٧)، ١٣.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أسلوب للتفكير والعمل يعتمده الباحث لتنظيم أفكاره وتحليلها وعرضها وبالتالي الوصول إلى النتائج وحقائق معقولة حول الظاهرة موضوع الدراسة.[١٠] أما المنهج وكل ما يتعلق في هذا البحث، وهي كما يلي:

### ١. نوع البحث

إن هذا البحث من حيث نوعه هو البحث الميداني (Field Research) بحث المبداني هو أحد من طريقة جمع البيانات في البحث الكيفي (Qualitative)، يعني ذهب الباحث إلى الميدان لأداء الملاحظة عن ظاهرة علمية أو "في موضعه الأصلي (in situ)".[١١]

### ٢. المكان وأوقات البحث

هذا البحث مأخوذ في معهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان خاصة في حجرة الخديجة الثانية التي تستعمل لأخذ البيانات بطريقة التسجيل ليدعم البحث. أما أوقات البحث في هذا البحث منذ ٢٢ مارس ٢٠١٧– ١٥ أبريل ٢٠١٧.

### ٣. مصادر البيانات

مصادر البيانات في البحث يتكون على مصدرين، وهما:

أ). المصدر الأساسي: ذات المعلومات والحقائق الأصلية التي لم تناولها الأيدي ولم يجر اقتياسها من قبل، ولم يقم أحد تفسيرها أو شرحها، أو تدوينها بالنقل.[١٢] فالمصدر الأساسى في هذا البحث مأخوذ في محادثة الطالبات

---

[١٠] رجي مصطفى عليان وعثمان محمد. غنيم. *مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق* (عمان: دار صباء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)،٣٣.

[11] Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosdakarya,2005), 26.

[12] Suharsini Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek (*Jakarta: Rineka Cipta, 1998), 107.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بمعهد الإصلاح الإسلامي خاصة في حجرة الخديجة الثانية، تركز في اللغة وسياق الكلام مأخوذ من الملاحظة وكتابة الميدانية مباشرة.

ب). المصدر الثانوي: في هذا البحث مأخوذة من كتاب التداولية خاصة لعلم إستلزام الحواري والقاموسي و كتب أخري التي تتعلق بهذا البحث.

### ٤. الطريقة النموذجية

تستخدم طريقة أخذ النموذج (sample) في هذا البحث هي نموذج الهادفة (Purposive Sampling) لأن تؤخذ النموذجية على أساس الترجيح والغرض المعين. كما قال ليكسى ج. مليونج أن أخذ النموذج في بحث الكيفي يهذف لاختيار عدد "قليل" ولا ينبغي ممثل (representative)، ولكن يدخل النموذج للتجاه إلى فهم دقيقي.[١٣]

يؤخذ مصدر البيانات في هذا البحث من إستلزام الكلام في أنشطة اليومية لطلبات المعهد الإصلاح الإسلامي خاصة في حجرة الخديجة الثانية من يوم الإثنين إلى يوم الأحد. هناك عدة الصيغة التي تستطيع أن تستخدم الباحث ليثبت مجموع النموذج. إذا الباحث له عدة مائة الشخص في السكان، هم يستطيعون أن يثبتو حوالى ٢٥-٣٠% من المجموع ذلك الشخص. إذا مجموع الشخص في السكان بين ١٠٠-١٥٠ أشخاص فقط فينبغي عليه أن يأخذ كل مجموع الشخص. إذا استخدم الباحث طريقة المقابلة أو الملاحظة، ذلك المجموع ينخفض على طريقة أخذ النموذج الذي يتفق باستطاعة الباحث.[١٤] من ذلك الصيغة فأخذت الباحثة النموذج (sample) في حجرة الخديجة الثانية خمسة وعشرون طالبات، وأما السكان (population) في مبنى الخديجة مائتين وخمسة

---

[١٣] نفس المرجع، ٣٥.

[14] Ibid, 95.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عشر طالبات. يفهم بيان استلزام الحواري بطريقة التداولي وأما كلام الطالبات يفهم على طريقة الدلالي.

## ٥. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي طريقة التي تستخدم الباحثة لجمع البيانات.[١٥] تعمل طريقة البيانات في هذا البحث بطريقة:

### أ). طريقة الملاحظة

منهج الملاحظة هو المنهج يستخدمه الباحث لاكتساب البيانات بالملاحظة على استخدام اللغة.[١٦] تستعمل طريقة الملاحظة لمعرفة الحوار في أنشطة اليومية لطالبات المعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان مباشرة.

### ب). طريقة الاستماع والكتابة

تستخدم الباحثة هذه الطريقة لغرضين. الأول يعني لاستماع ولكتابة الأحوال الذين لا يستطيع أن يسجل بآلة التسجيل، مثل السياق في الحوار. والثاني لتعطى حاصل التسجيل في شكل النسخة تسجيل الحوار.

### ج). طريقة المقابلة

تستخدم الباحثة المقابلة بتقابل الطالبات كالمتكلم والمخاطب في أنشطة اليومية بحجرة الخديجة الثانية لمعرفة الهدف والوظيفة مع الحجة التي تدفع استعمال الكلام الاستلزامي.

---

[15] Suharsini Arikunto, *Manajemen Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta, 2016), 100.

[16] Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya.* Ed. 1 (Jakarta:PT. Raja Grafindo Persada,2006), 218.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

### د). طريقة التسجيل

تستخدم الباحثة هذه الطريقة لتسجيل حوار الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي. ثم ينسخ هذا التسجيل لنيل الإعلام ويفسر المعنى الذي يتضمن فيه.

### ٦. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات لهذا البحث يعنى تستخدم الباحثة طريقة الدراسة الكيفية الوصفية (methods descriptive-qualitative).

البحث الكيفي هو البحث الذي يقصد به فهم الظاهرة عن ما فعل المبحث نحو: الادب، الرأي، الحث، العمل وغير ذلك. شموليا، بطريقة الوصفي في شكل كلمات ولغة، عند سياق الخاص العلمي وباستفادة منهج العلمية المتعددة.[١٧]

والمنهج الوصفي هو المنهج الذي يعتمد على دراسة الظاهرة كما توجد في الواقع، ويهتم بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيرا كيفيا أو تعبيرا كميا. فالتعبير الكيفي يصفلنا الظاهرة ويوضح خصائصها.[١٨]

عرض ميلس وهوبرمان (Miles dan Huberman) أن العملية في تحليل البيانات الوصفية ميسرة على صورة فنية وتجري بالتواصل حتى تكون تامة. والعملية فيه هي تخفيض البيانات وعرض البيانات والاستنتاج[١٩]. ستستخدم الباحثة في تحليل البيانات هي طريقة تحليل الفني (interaktive).

---

[17] Kuntjojo, *Metodologi Penelitian* (Kediri: tt, tt), 14,15.

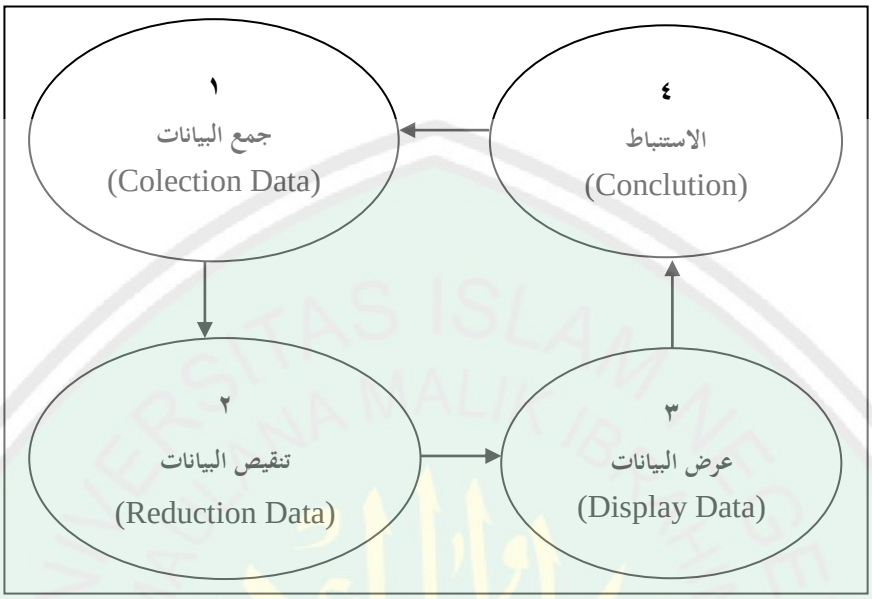
[١٨] أمين ساعتي، *الاستراتيجية كتابة البحث العلمي من بكلوريوس ثم الماجستير وحتى الدكتورة*، (السعودية: المركز السعودي للدراسات، ١٩٩١)، ٧٨.

[19] Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabet, 2008), 91.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما الخطوات في تحليل الفني (interaktive) منها:




١. جمع البيانات

في هذا البحث تجمع الباحثة البيانات من عدة المصادر، منها: من طريقة التسجيل وطريقة الاستماع والكتابة.

٢. تنقيص البيانات

معنى تيقيص البيانات يعني كعملية الاختيار، يركز الاهتمام في التبسيط، تلخيص، وتغيير البيانات يظهر من الكتابات الآتي مكتوب في الميدان. هذه الأنشطة تستمر باستمرار مادام البحث. في هذا البحث، بعد تدوين البيانات عن كلام الطالبات نهاية، ثم البيانات مبسط واختيار تقريبا يستطيع أن يوكل تحليل الخطة باستعمال استلزام الحواري.

٣. عرض البيانات

بعد تنقيص البيانات نهاية، ثم مقدم في شكل التقرير وصف النظامي.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤. الاستنباط

الاستنباط يعني الإجابة من المشكلات في البحث.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الباب الثاني

# الإطار النظري

## أ. ظهور التداولية

التداولية هي علم تبحث فيه العلاقة بين شكل اللغوي والمستخدم به. فائدة تعلم اللغة بطريقة التداولية هي يستطيع الشخص أن يتكلم عن معنى الكلمة التي قصد به الناس وضنهم وغرضهم وأنواع الخطى (وعلى سبيل المثال: طلب) التي تظهر عند تكلم. أن جميع فكرة الناس صعب على تحليلها في طريقة الإتساق والمتجرد. يتكلمان شخصان يمكن أن يتكلم بعض الأشياء غير مباشرة ويستنبطان شيئا آخر بغير إعطاء دليل اللغوي كالمصدر المعنى الصريح عن ما نطق. المثال الأول يعنى أسمع المتكلم وأعرف ما يتكلمون، ولكن أنا "لا أعرف" فكرة التي نطق به المتكلم.

١. هو: بمعنى، أنت؟

٢. هي: يا، من لا تريد؟

من أجل ذلك، التداولية هي جذب لأن الشخص يتفاهم بعضهم بعضا بطريقة اللغوي، ولكن التداولية أيضا يستلزم لنا أن نفهم شخصا آخر وما وقع في فكرتهم.[٢٠]

هل تعد العمليات التداولية من خصائص اللغة أم هي عملية مستقلة عنها؟ توجد فعلا إمكانيتان:

أولا: إما أن تكون العمليات الاستدلالية التي تستخدمها التداولية من خصائص اللغة سواء أكانت محكومة بكلمات أو عبارات لغوية مخصوصة أم متولدة عنها.

[20] George Yule. *Pragmatik* (Yogyakarta:Pustaka Pelajar,September 2006), 10



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثانيا: وإما أن تكون مستقلة عن اللغة، أي إنها تدخل كذلك في الاستدلالات غير اللغوية.

إذا ارتضينا الاختيار الأول نكون في إطار تداولية لسانية (أو مندمجة) تنخرة طبيعيا في مجال اللسانيات إلى جانب علم الأصوات الوظيفي وعلم التركيب وعلم الدلالة. وإذا ارتضينا الاختيار الثاني نكون في إطار تداولية غير لسانية تمثل شعبة مستقلة عن اللسنيات ومكملة لها في بعض مظاهر تأويل الأقوال.[٢١]

ويكاد الباحثون يتفقون على أن البحث التداولى يقوم على دراسة أربعة جوانب هي: الإشارة (Deixis)، والافتراض السابق (Presupposition)، والاستلزام الحواري (Conversational implicature)، والأفعال الكلامي (Speech acts).[٢٢]

## ب. مفهوم الاستلزام

### ١. تعريف الاستلزام

الاستلزام هو الإصتلاح الذي يبنى من عمل جرايس (١٩٧٥). هذا الإصتلاح يستخدم في اللغوي ليتنبأ تركيب الحوار. الاستلزام يعنى آثار الآخر الذي يستطيع أن ينخفض من الكلام. يتكلم جرايس أن الكلام يستطيع أن يأثر العرض ليس من بعض الكلام.[٢٣] وعلى سبيل المثال:

أ: تريد أن تجيء إلى بيتي هذا الليل؟

ب: أم جون (John) ستزير هذا الليل.[٢٤]

---

[٢١] أن ربوبول وجاك موشلار، *التداولية اليوم علم جديد في التواصل*، ترجمة. سيف الدين دغفوس ومحمد الشيباني (بيروت: دار الطلبعة والنشر، ٢٠٠٣)، ٧١-٧٢.

[٢٢] محمود أحمد نحلة، *آفاق جديدة في البحث اللغوى المعاصر* (الاسكندرية: دار المعارف، ٢٠٠٢)، ١٥.

[23] Oktavianus. *Analisis Wacana Lintas Bahasa* (Padang: Andalas University Press, Juli 2006), 90.

[24] Louise Cummings. *Pragmatik Sebuah Perspektif Multidisipliner*. (New York: Pustaka Belajar, 1999), 4.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لو نظرنا أن الكلام الأول والكلام الثاني لا يتصلان بنظر الدلالي.

كريستال (Crystal) ١٩٩٢ يقسم الاستلزام إلى قسمين يعني الاستلزام التقليدي (Conventional Implicature) والاستلزام الحواري (Conversational Implicature). استلزام الحواري ينخفض على أسس قاعدة الحوار، وأما استلزام التقليدي ينخفض على أسس اتفاقية المعينة. المثال من استلزام التقليدي: هو كثير العلاقة. لأنه يستطيع أن يعمل سهلا. وأما المثال من استلزام الحواري كما يلى:

أ: أم، أين القهوة؟

ب: الطباخ يصلح

ذلك الحوار، أن (أ) يسأل القهوة إلى (ب). لكن (ب) يتكلم أن الطباخ فسد. لذلك سؤال (أ) غير مناسب بإجابة (ب). هناك الآثار الآخر في الحوار. الآثار في ذلك الحوار يعنى حقيقة أن (ب) كالزوجة غالبا يطبخ القهوة باستعمال الطباخ وعند طلب ب (أ) أن الطباخ يفسد والقهوة لم تصنع. ظهر الاستلزام من الكلام مقدر أيظا بالسياق الكلام.[٢٥]

## ٢. أنواع الاستلزام

قال جريس أن هناك نوعين من الاستلزام، وهي استلزام التقليدي واستلزام الحواري. تم وصفها على حد سواء كما يلي:

[25]Oktavianus.*Analisis Wacana Lintas Bahasa* (Padang: Andalas University Press, Juli 2006), 91.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

### أ. الاستلزام التقليدي (Conventional Implicature)

حسب (Kridalaksana)، استلزام التقليدي هو المعنى المفهوم أو توقع على أشكال معينة من اللغة ولكن لم تكشف.[٢٦] قال زمزاني (Zamzani) أن الاستلزام التقليدي هو يستمد الاستلزام مباشرة من الكلمات والقواعد النحوية.[٢٧] وفي الوقت نفسه، وحسب موليانا (Mulyana) استلزام التقليدي هو تعرف الذي عامة والتقليدية. الجمع عموما يعرفون بالفعل عن القصد أو فهم أي حالةمعينة. كما في المثال:

ليستاري كريمة سولوا، لذلك نضرة.

الآثار العامة التي يمكن استخلاصها بين كريمة سولوا ونضرة هو أن مألوف النساء من سولوا نضرة المعروفة. خلال مدينة سولوا هو عنوانا درجة كمدينة ثقافية كاملة من الدقة والمرونة مع بناتها دائما.

استنادا على بعض من التعريف السابق، يمكن الاستنتاج أن الاستلزام التقليدي شرح أفضل ما هو المقصود. وهكذا، وقال المشاركون عموما يعرفون بالفعل عن القصد أو فهم ما شيء واحد بعينه.

استلزام التقليدي هو غير مؤقتة. والمراد بغير مؤقتة هو المعنى أو فهم شيء بصفة أكثر دواما. الوحدح المعجمية الواردة في النموذج على آثار خطاب التعرف لأنها تعني "عاشان القديم" وكان من المعروف عموما. ومع ذلك، هذا النوع من التعريض لم تدرس كثيرا وتطويرها على الباحثة لأنها تعتبر أقل جاذبية.[٢٨]

---

[26] Kridalaksana, *Kamus Linguistik* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2008), 91.
[27] Zamzani, *Kajian Sosiopragmatik* (Yogyakarta: Cipta Pustaka, 2007), 28.
[28] Stephen C. Levinson, *Pragmatics (*Cambridge: Cambridge University Press, 1983), 128.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## ب. الاستلزام الحواري (Conversational Implicature)

استلزام الحواري بحسب (Mulyana) لها المعنى والتفاهم الذي أكثر تنوعا.[٢٩] فهم الأشياء "التي تعني" تعتمد بشدة على سياق المحادثة. قال (Kridalaksana) أن الاستلزام الحواري هو المعنى الذي يمكن أن يفهم، ولكن أقل كشف في ماقيل.[٣٠] نشأ الاستلزام الحواري في عمل محادثة فقط. ولذلك، الاستلزام الحواري مؤقتة (حدث عند المتابعة محادثة) وغير تقليدية (شيء وهو ما يعني ضمنا لا يكون لها علاقة مباشرة مع الكلام المحكية).

الاستلزام الوارد في خطاب أدرك في محادثة يسم الاستلزام الحواري. وقال جريس أن استلزام الحواري هو الاقتراح أو "البيان" الآثاري، وهو ما يمكن أن يفسر، ضمنيا أو معدة على المتحدثين يختلف من ما قيل حقا في محادثة.[٣١]

وقال ليفنسون (Stephen C. Levinson) أن مفهوم استلزام الحواري هو مفهوم مهم في دراسة التداولية لمدة أربعة أشياء، وهي:[٣٢]

أ) يسمح التفسير الاستلزام من الحقائق اللغوية التي لا يمكن تفسيرها من خلال نظرية لغوية.

ب) يعطي الاستلزام تفسيرا لمعرفة المعنى الذي يختلف من قال ظاهريا.

ت) يمكن الاستلزام تبسيط هيكل ومحتوى دلالات وصفية.

ث) يسمح الاستلزام وصف عن الحقائق لغة دقيقة.

يمكن أي يفسر الاستلزام من الحقائق التي تبدو غير ذات صلة، ولكن تتعلق في الواقع.[٣٣]

---

[29] Mulyana, *Kajian Wacana* (Yogyakarta: Tiara Wacana,2005), 13.

[30] Kridalaksana, *Kamus Linguistik* (Jakarta: P.T. Gramedia Pustaka Utama, 2008), 91

[31] H. Paul Grice, *Logic and Conversation dalam Davis S; Pragmatics: A Reader* (New York: Oxford University Press, 1975, 43.

[32] Stephen C. Levinson,*Pragmatics (*Cambridge: Cambridge University Press, 1983), 75.

[33] Ibid, 101.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقال يول (George Yule) أن الاستلزام الحواري أو في كثير من الأحيان تسمى استلزام الحواري خاص يحدث في الأحداث الاتصالات التي تحدث في سياق محدد.[٣٤] للعثور هذا النوع الاستلزام يحتاج أن تأخذ في الاعتبار المعلومات المتعلقة بحدث الاتصالات. قال كامينغز (Cummings) أن السياق تساهم مساهمة متساوية في كل حالة المحادثة. ويمكن السياق أن ينتهك المشاركون على مبدأ التعون. وقال المشاركون في بعض الأحيان يستخدم لغة السخرية، مجازي، وهام جرا لتقديم الخطاب في محادثة.[٣٥]

### ج. سمات الاستلزام الحواري

مما لا شك فيه أن الاستلزام الخطابية، وبالخصوص الاستلزام الحوارية، تتولد في منوال غرايس عن طريق الاستدلال. وتتأسس أنساق الاستدلال الصحيحة على قواعد تولى المنطق منذ أرسطو إلى أيامنا هذه مهمة استخراجها وصياغتها صياغة رياضية، إنها أنساق الاستدلال البرهاني حيث يتضمن صدق المقدمات صدق النتيجة. ولا تتأسس الاستلزام الخطابية لغرايس على أنساق الاستدلال البرهاني، بل تتبع آلية صياغة الفرضيات إثباتها. وفي هذا الإطار قد تقضي الاستلزامات الحوارية إلى أخطاء أو سوء فهم. وتمكن نظرية غرايس في الآن نفسه من تفسير نجاح التواصل (خصوصا التواصل الضمني) وإخفاقه.[٣٦] ومن ثم للاستلزام الحواري عند غرايس خواص تميزه من أنواع الاستلزام الأخرى، وقد استطاع أن يضع يده على الخواص الآتية:

١. الاستلزام ممكن إلغاؤه (Defeasible)، ويكون ذلك عادة بإضافة قول يسد الطريق أمام الاستلزام أو يحول دونه فإذا قالت قارئة لكتاب مثلا: لم أقرأ كل كتبك، فقد يستلزم ذلك عنده أنها قرأت بعضها، فإذا أعقبت كلامها

[34] George Yule, *Pragmatik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006), 74.
[35] Louise Cummings, *Pragmatik sebuah Perspektif Multidisipliner* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), 18.

[٣٦] روبول، موشلار، *التداولية اليوم*, ٦٢-٦٣



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بقولها، الحق أني لم أقرأ أي كتاب منها، فقد ألغت الاستلزام. وامكان الإلغاء هذا هو أهم اختلاف بين المعنى الصريح والمعنى الضمنى، وهو الذي يمكن المتكلم من أن ينكر ما يستلزمه كلامه.

٢. الاستلزام لا يقبل الانفصال (non-detachable) عن المحتوى الدلالي، ويقصد غرايس بذلك أن الاستلزام الحواري متصل بالمعنى الدلالي لما يقال لا بالصيغة اللغوية التي قيل بها، فلا ينقطع مع استبدال مفردات أو عبارات بأخرى ترادفها. ولعل هذه الخاصية هي التي تميز الاستلزام الحواري عن غيره من أنواع الاستدلال التداولي مثل الافتراض السابق (presupposition) ولعل ما أراد يتضح من الآتى بين أختين:

أ- لا أدريك أن تسللى إلى غرفتي على هذا النحو

ب- أنا لا أتسلسل، ولكني أمش على أطراف أصابعي خشية أن أحدث ضوضاء.

فعلى الرغم من تغير الصياغة في قول (ب) فإن ما يستلزمه القول من عدم الرضا عن هذا السلوك لا يزال قائما.

٣. الاستلزام متغير، والمقصود بالتغير أن اتعبيرالواحد يمكن أن يؤدي إلى استلزامات مختلفة في سياقات مختلفة، فإذا سألت طفلا يحتفل بيوم ميلاده مثلا: كم عمرك، فهو طلب للعلم، وإذا سألت السؤال نفسه لصبي عمره خمسة عشر عاما فقد يستلزم السؤالمؤاخذة له على نوع من السلوك لا ترضاه له، وإذا سألت السؤال نفسه لفتى يمنع من اتخاذ قرار لا يخرج عن تعاليم الدين ومواضعات الأخلاق والأعراف فقد يعني ذلك أن يقول رجل سرق متاعه يوم العبد: تلك أفضل هدية، ومن الممكن أن يقول هذه



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

العبارة نفسها رجل تلقى رسالة من صديق قديم يوم العيد أو طالب بشر نجاحه...الخ.

٤. الاستلزام يمكن تقديره (calculability) والمراد به أن المخاطب يقوم بخطوات محسوبة يتجه بها خطوة إلى الوصول إلى يستلزمه الكلام فإذا قيل مثلا:

الملكة فكتوريا صنعت من حديد، فإن القرينة تبعد السامع عن قبول المعنى اللفظي، فيبحث عما وراء الكلام من معنى فيقول لنفسه: المتكلم يريد أن يلقى إلى خيرا بدليل أنه ذكر لي جملة خبرية، والمفروض في هذا المتكلم أنه ملتزم بمبدأ التعاون أي أنه لا يريد بي خداعا ولا تضليلا، فماذا يريد أن يقول؟ لا بد أنه يريد أن يخلع على الملكة بعض صفات الحديد كالصلابة، والمتانة وقوة التحمل، وهو يعرف أنني أستطيع أن أفهم المعنى غير الحرفى (non-literal)، فلجأ إلى هذا التعبير الاستعارى.[٣٧]

**ج. مبدأ التعاون**

فكر في الحوار التالي: تجلس فتاة في الحديقة ومعها كلب أمامها.ثم جاء رجل وهو يجلس بجنبها ويسأل:

رجل: هل كلبك متوحش؟

فتاة: لا

(يمد رجل يده ألى الكلب وفجأة يعضه)

رجل: أه...قلت أن كلبك غير متوخش.

فتاة: إنه ليس كلبي

من هنا تبدو المشكلة تقع في المحادثة خاصة أن الرجل يدعى أكثر معلومات تقيلا مما تقوله الفتاة. تظهر مشكلة حين سأل الرجل "هل كلبك متوحش؟" وأجابت

[٣٧] نحلة، آفاق، ٣٤-٤٠.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"لا" مع أن في ذهنه يقصد ألى الكلب أمامها. في نظر الرجل أعطت المرأة المعلومات غير كافية. فلو تحدثت كما في الخط الأخير لكان هذه الحديثة المضحكة لم تتوقع. مفهوم عن إعطاء المعلومة الكافية في المحادثة من إحدى الأمور المعلومة عند الناس أنهم يحاولون أن يتساهموا ويتعاونوا في محادثتهم بعضهم بعضا.[٣٨]

يفترض غرايس أن المتخاتبين المساهمين في محادثة مشتركة يحترمون مبدأ التعاون. فالمشاركون يتوقعون أن يساهم كل واحد منهم في المحادثة بكيفية عقلانية ومتعاونة لتيسر تأويل أقواله. يشرح غرايس هذا المبدأ مقترحا أربع قواعد متفرعة منه، من المفترض أن يحترمها المتخطبون وأن يستغلوها، وهي:

١. **قاعدة الكم** التي تفرض أن تتضمن مساهمة المتكلم حدا من المعلومات يعادل ما هو ضروري في المقام ولا يزيد عليه.
٢. **قاعدة الكيف** التي تفرض نزاهة القائل الذي ينبغي الا يكذب وأن يملك الحجج الكافية للإثبات ما يثبته.
٣. **قاعدة العلاقة** التي تفرض أنيكون حديثا داخل الموضوع (ذا علاقة بأقوال القائل السابقة وأقوال الآخرين).
٤. **قاعدة الطريقة** التي تعني أن نعبر بوضوح وبلا لبس قدر الإمكان ونقدم المعلومات بترتيب مفهوم (مثلا: الترتيب الزمني عندما نروي سلسلة من الأحاديث).[٣٩]

---

[38] George Yule. *Pragmatik terj. Indah Fajar Wahyuni* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006), 62.

[٣٩] روبول، موشلار، *التداولية اليوم*، ٥٥-٥٦. أنظر كذلك Moch. Sony Fauzi, *Pragmatik dan Ilmu Ma'any: Persinggungan Ontologik dan Epistemologik*. (Malang:UIN Maliki Press. 20011), 30-36.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

غرايس يتمثل في المبادئ الأربعة كما يلي:

أ. قاعدة الكم.

أذا تساعدني في اصلاح السيارة أرجو إسهامك لا يزيد ولا ينقصما أحتاج إليه. مثلا، في بعض الأحيان أحتاج إلى أربعة مفك البراغي. أرجوك أن تأخذه لى أربع ولا اثنين ولا ست.

ب.قاعدة الكيف

أرجو إسهامك بكل جهد ولا العكس. إذا أحتاج إلى الكسر لعجين، فلا تأخذ لي الملح. وإذا أحتاج إلى المعلقة فلا تأخذ لي ماعقة مزيفة أو مطاطا.

ج. قاعدة المناسب

أرجو لشريكي العمل إسهامه وفقا على ما أحتاج إليه في كل تخطيط مواد العجين فلا تأخذ لى كتاب جميل ولا قماش المقلى مهما أحتاج إليه الأخير في الخطوة التالية.

د. قاعدة الطريقة

أرجو لشريكي العمل أن يفهم إسهامه ويقوم به بقدر المعقول.[٤٠]

هذه هي المبادئ التي يتحقق بها التعاون بين المتكلم والمخاطب وصولا إلى حوار مثمر. وينبغي هنا اللفت إلى أمرين:

أحدهما: أن البعض الباحثين رأى في مبدأ التعاون تعبيرا عن فردوس الفلاسفة (Philosopher's Paradise) الذي لا يمت إلى الواقع بصلة فهو يرى الناس جميعا متعاونين، صادقين، مخلصين، واضحين، وليس من الممكن ولا المشاهد أن يتحدث الناس على هذا النحو كل حين، بل إن أغلب أنواع الحوار الذي يدور بين البشر يخالف هذا المبدأ. والحق أن الرجل لم يقصد بمبدأ التعاون

[40] I Dewa Putu Wijana, Muhammad Rohmadi, *Analisis Wacana Pragmatik Kjian Teori dan Analisis* (Surakarta: Yuma Pustaka, 2011), 51-52.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الحوارى ماعجل هؤلاء إلى فهمه، بل كان يقصد أن الحوار بين البشر يجرى على ضوابط وتحكمه قواعد يدركه كل من المخاطب والمتكلم، ولكن نوضح ذلك نسوق الحوار الآتي بين زوج (أ) وزوجة (ب):

أ- أين مفاتح السيارة؟

ب- على المائدة

وظاهر أن مبدأ التعاون والمبدأ الحوارية التي يتفرع إليها متحققة كلها في هذه المحاورة القصيرة، لقد أجابت الزوجة واضحة (الطريقة)، وكانت صادقة (الكيف) واستخدمت القدر المطلوب من الكلمات دون تزيد (الكم)وأجابت إجابة ذات صلة وثيقة بسؤال زوجها (المناسبة)، ولذلك لم يتولد عن قولها أى استلزام لأنها قالت ما تقصد.

الثاني: أن الرجل لم يغب عنه أن هذه المبادئ التي يجرى عليها الحوار كثيرا ما تنتهك بل إن النظرية كلها قائمة على ذلك، فانتهاك مبادئ الحوار (Flouting of the maxims) هو الذي يولد الاستلزام، مع ملحظ شديد الأهمية هو الإخلاص لمبدأ التعاون بمعنى أن يكون المتكلم حريص على إيلاغ المخاطب متعى يعيته، وأنيبذل المخاطب الجهد اواجب للوصول إلى المعنى الذي يزيده المتكلم، وألا يريد أحدهما خدع الآخر أو تضليله.

وعلى ذلك إذا انتهك المتكلم مبدأ من مبادئ الحوار أدرك المخاطب اليقظ ذلك وسعى إلى الوصول إلى هدف المتكلم من هذا الانتهاك. ولنضرب الآن أمثلة توضح ذلك:

١- في حوار يجرى بين أم (أ) وولدها (ب)

أ- هل اغتسلت ووضعت ثيابك في الغسالة؟

ب- اغتسلت



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في هذا الحوار خرق أو انتهاك لمبدأ الكم لأن الأم سألت عن أمرين فأجاب عن واحد وسكت عن الثاني، أي أن إجابة أقل من المطلوب. ويستلزم هذا أن تفهم الأم أنه لم يضع ثيابه في الغسالة، وأنه لم يرد أن يجيب بنعم حتى لا تشمل الإجابة شيئا لم يقم به، ولم يرد أن يواجهها بتقاعسه عن وضع ثيابه في الغسالة.

٢- في حوار بين تلميذ (أ) وأستاذ (ب)، وكلاهما إنجليزي:

أ- طهران في تركيا، أليس هذا صحيحا يا أستاذ؟

ب- طبعا، ولندن في أمريكا!

في هذا الحوار انتهك الأستاذ مبدأ الكيف الذي يقتضي الا بقول إلا ما يعتقد صوابه، وألا يقول ما لا دليل عليه. وقد انتهكه الأستاذ عمدا ليظهر للتلميذ أن إجابته غير صحيحة، ويؤنبه على جهله بشيئ كهذا، والتلميذ قادر على الوصول إلى مراد الأستاذ، لأنه يعلم أن لندن ليست في أمريكا، وذلك يستلزم أن الأستاذ يقصد بقوله شيئا غير ما تقول له كلماته، وهو أن قول التلميذ غير صحيح.

٣- في حوار بين رجلين:

أ- أين زيد؟

ب- ثمة سيارة صفراء تقف أمام منزل عمرو

وما قاله (ب) بمعناه الحرفي ليس إجابة عن السؤال، فهو ينتهك مبدأ العلاقة المناسبة بالموضوع، ولكن السامع في ضوء المبادئ الأخر للتعاون يسأل نفسه ما هي العلاقة الممكنة بين وقوف سيارة صفراء أمام منزل عمرو وسؤال عن مكان زيد، ثم يصل إلى أن المراد بهذا القول إيلاغه رسالة مؤدها أنه إذا كانت لزيد سيارة صفراء فلعله عند عمرو.

٤- في حوار بين رجلين:

أ- ماذا تريد؟



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- قم، واتجاه إلى الباب، وضع المفتاح في القفل، ثم أدره ناحية اليسار ثلاث مرات، ثم ادفع الباب برفق.

وواضح أن فيما قاله (ب) انتهاكا لمبدأ من مبادئ الطريقة وهو "أوجز" إذ كان يكفي أن يقال: افتح الباب، وإذا نظرنا إلى هذا القول في ضوء تحقق مبادئ الحوار الأخرى كان لابد أن المتكلم يحاول به وجها غير ما يظهر، قد يكون مؤاخذته على ما يتميز به بينبطء وتكاسل.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الباب الثالث

# عرض البيانات وتحليلها

## أ. لمحة معهد "الإصلاح الإسلامي" سندانج أكونج فاجيران لامونجان

تأسس الأستاذ الحاج محمد دوام صالح معهد "الإصلاح" لامونجان في التاريخ ١٣ سبتمبر ١٩٨٦. هو العالم الفلسفة من جامعة كاجه مدا (UGM) و المتخرج في معهد العصري دار السلام كونتور (Gontor)،[٤١] بونورغا (Ponorogo). المعهد الذي يقع في قرية سندانج أكونج فاجيران لامونجان هو بيت القديم على الأرض باتساع ٢٥ متر X ٣٥ متر. من هذا البيت تقدم محمد دوام تأسيس التلاميذ الأولون قليل من ١٠ أشخاص. في الحقيقة، ظهر الإرادة في نفسه ليؤسس المعهد منذ يتعلمفي معهد العصري كونتور بونورغا عند تمر تخليده كالمدرس في كلية المعلمين الإسلامي (KMI) معهد العصري كونتور في ١٩٧٢-١٩٧٧. من هذا ظهر الإرادة ليؤسس المعهد.

قبل يحقق هدفه، محمد دوام يطلب الخبرة في معهد فابيلان (Pabelan) ماغلانج على مدة ٥ سنوات. عندما في فابيلان يستمر محمد دوام دراسته في كلية الفلسفة جامعة كاجة مدا جوكجاكرتا (١٩٨٢) بعد ذلك يعود إلى قريته بإرادة واحدة يعنى يؤسس المعهد. بمرور تحقيق الهدف لا سهلا ولكن عملية طويلة اجتاز واخيره ينجح في سنة ١٩٨٦.[٤٢]

حينما يتقدم رائدة المعهد في سنة ١٩٨٢، يوجه محمد دوام القيود الأكبر يعنى أقل رعاية المجتمع على الهدف الذي مستهدف. لأن أقام المعهد لجميع الفرقة كمثل معهد العصري كونتور. فطبعا، هذا الفكرة غير مشهور في عيون المجتمع لأن

[41] Ainur rhaien Subakrun, *K.H. M. Dawam Sholeh: Anak Sopir Yang Mendirikan Pesantren*, (Yogyakarta: Bahari Press), 42

[42] *Ibid* , 58



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تقسم المجتمع إلى فرقتين يعني نهضة العلماء (Nahdhatul 'ulama) في فرقة واحدة ومحمدية (Muhammadiyah) في فرقة آخر.[٤٣]

القيود الثانى هو ناقص العاصمة ليئسس المعهد. يتقدم محمد دوام رائدة المعهد يعنى من صفر. غبر موجود مكان، غير موجود مباني، غير موجود التلاميذ والتلميذات الذين يستطيعون أن يتكون العاصمة عامل المعهد كذلك. في النهاية، الإعتماد على رعاية المجتمع في أوقات الصعب يشعر جدا. ولكن كل لازما اجتاز أناة ويسعى يتطلب الطرق ليحقق هدفه.

الطريق الذي يستعمل دوام يعني بأداء القراءة الدينية في المصلى. النشاط في هذا المصلى سير بضع الوقت. في سنة ١٩٨٣ خطوة جديدة يجرب. هو يستأجر الدورات الدراسة اللغة العربية، اللغة الإنجليزية، وعلوم الدينية في بيت أم روحانى. أوله قدر المشارك يعني ٤٨ أشخاص ثم يتناقص إلى ٨ أشخاص و الدورات الدراسة يتطابر في سنة ١٩٨٧.

طليعة المعهد الإصلاح لاقى مرحلة جديدة حين يستهدف محمد دوام ليكون مدير المدرسة المتوسطة المحمدية. مع ذلك محمد دوام لا ينسي هدفه ليئسس المعهد. كمدير المدرسة المتوسطة، يجاهد محمد دوام ليأخذ الخطوة لترقية كيفية التربية في ذلك المؤسسة منها بأداء درس الزيادة يحتوي على اللغة العربية، اللغة الإنجليزية، وعلوم الدينية، و علم الرياضيات في خارج وقت الرسمي. تأكد درس الزيادة يعطي الدرجة الزيادة للتلاميذ وجاذبية بنفس للمجتمع. مع أن بنظر التطورات بضع ولي التلميذ يقترح ليئسس المهجع لأولادهم الذين يستعدون دراستهم في بيئة المعهد.

رعاية القوي من المجتمع يكون هدية بنفس لمحمد دوام. تأسس بيت القديم في الأراضي لدى عائلته الذي يحجم ١٠٠ متر من المدرسة المتوسطة المحمدية.١٠ تلاميذ يستعد ليكون الطلاب الأولون في ارشاده. منذ ذلك في سنة

[43] Ainur rhaien Subakrun, *K.H. M. Dawam Sholeh: Anak Sopir Yang Mendirikan Pesantren*, (Yogyakarta: Bahari Press), 100.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٣ سبتمبر ١٩٨٦ أقام معهد الإصلاح.[٤٤] الآن الطالب والطالبات بمعهد الإصلاح كرة ثلجية حوالى ١٣٠٠. وتقسم هذا المعهد إلى قسمين يعني معهد للطالب ومعهد للطالبات. أما الطلاب والطالبات من فصل الأول المتوسطة حتى فصل الثالثا الثانوية. في هذا المعهد هم يتكلمون باللغة العربية والإنجليزية كل يوم إما رسمية وإما عامية. خاصة فصل الثالث الثانوية أكثرهم يتكلمون عامية.

في هذا البحث اختارت الباحثة في محادثة الطالبات بمعهد الاصلاح الاسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان خاصة في حجرة الخديجة الثانية لأنها تختلف بديار أخرى. دار الخديخة هو المكان فيه تسكن الطالبات المرحلة الأخيرة. الحوار بين الطالبات في ذلك الحجرة يتضمن المقاصد المعينة المختلفة بتركيب اللغة المستعملة. وهم يهتمون بالسياق ولا يهتمون بكلام الحقيقي لأن بمعرفة السياق يمكن ان يسهل في فهم الاتصال.

**ب. شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة "الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان" ومعنه**

بعد دراسة عميقة وبحث دقيق، وجدت الباحثة من أشكال الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في معهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان خاصة دار خديجة في حجرة الثانية ومعناها. وهي كما يلي:

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١. | ويلدا : **القِطُّ!**<br>نورس: وَضَعْتُ السَّمَكَ فِيْ الْخِزَانَةِ | بعد أكلن ويلدا، نورس وصاحباتها في الحجرة، ثم جاء القط لأنه يشم رائحة السمك فيه، والسمك مازال كثير لأنها نورس بعد زيارة أمها. وقالت ويلدا: قط! (مشيرا إلى القط). |

[44]Ibid, 88



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| |
|---|
| **التحليل**: نظرا إلى الحوار، نرى فيه يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "قط" يحتوى المعنى الغامض. ويلدا لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "القط" له معنى كثير وغامض. ينبغي عليها أن تقول "جاء القط يريد أن يأكل السمك، فانتبه" .<br>**معنى الكلام**: ويلدا ستأمر نورس لتخفي السمك لأن موجود القط، ومن عادة القط هو آكل السمك. |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢. | نورس: **طَعَامٌ!**<br>بوترى: إِنِّيْ شَبِعْتُ | بعد أكلن الرز والسمك في الحجرة، أخرج نورس الطعام، ثم وضعتها أمام صاحباتها. |
| **التحليل**: نظرا إلى السياق السابق نرى فيه يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "طعام" يحتوى المعنى الغامض. نورس لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "طعام" له معنى كثير وغامض. ينبغي عليها أن تقول "عندي طعام، من تريد أن تأخذ!".<br>**معنى الكلام**: عرضت نورس الطعام لصاحباتها، ولكن أحد منهن يعني بوترى لا تريد بأنها قد شبعت. | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣. | اسنا: سَتَذْهَبِيْنَ إِلَى أَيْنِ إِمْرَأٌ؟<br>إمرأ: **إِنَّ بَطْنِيْ مَرِيْضٌ** | بعد استيقظت إمرأ من النوم مساء تمسك معدتها ثم سألت إسنا " ستذهبين إلى أين إمرأ؟" فأجابت إمرأ |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | | بالذهاب إلى الحمام، وقالت "إن بطني مريض". |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين إسنا وإمرأ يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "إن بطني مريض" تخالف مبدأ المناسبة. إمرأ لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب مع السؤال. ينبغي عليها أن تقول "أريد إلى الحمام" ولكنها أجاب الآخر "إن بطني مريض".

**معنى الكلام**: سألت إسنا إلى إمرأ، فأجابت إمرأ أنها تقضي الحاجة إلى الحمام لأن بطنها مريض .

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٤. | نندا: أَجُوْعُ...<br>أوجيك: **مُمْكِنُ هُنَاكَ الْخُبْزَ فِيْ خِزَانَتِيْ** | بعد الرياضة دخلت نندا إلى الحجرة، وهي تمسك بطنها وقالت أجوع، وسمعت أوجيك ثم اقترحت الطعام إليها |

**التحليل**: في هذا السياق نرى فيه يخالف مبدأ الكف (maxim of quality). لأن كلام أوجيك يحتوي معنى الظن غير الحقيقة. شكت أوجيك وجود الخبز في الخزانة. حين سمعت أوجيك قول نندا أنها جوع، عرضت أجيك الخبز ولكن هي لا تعرف أ خبز موجود أم لا.

**معنى الكلام**: أرادت نندا أن تأكل، وليس لها الطعام وترجو إعطاء الطعام من صحابتها. ثم أجابت أوجيك أن تنظر إلى خزانتها لأنها شكت وجود الخبز في الخزانة.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٥. | وردا: كِتَابُ الْمُطَالَعَةِ لَدَيَّ غَيْرُ مَوْجُوْدٍ<br>عاطية: **تَسْتَعِيْرُ رَانِيْ كِتَابِيْ** | كانت خزانة وردا يجاور مع خزانة عاطية، وحينما يبحث وردا كتاب المطالعة غير موجود. تريد وردا أن تستعير الكتاب إلى عاطية، فأجابت عاطية كتابها مستعار |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين وردا وعاطية يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "تستعير راني كتابي" تخالف مبدأ المناسبة. لأن عاطية لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "عفوا، أنا لا أستطيع أن أعيرك" ولكنها أجاب الآخر "تستعير راني كتابي".

**معنى الكلام**: وردا لا تقصد لأن تعطي المعلومات فقط إلى عاطية عن إضاعة كتابها، بل تقصد أن تستعير كتاب المطالعة إلى عاطية. ولكن كتاب عاطية مستعار.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٦. | دياني: اَلْمَطْبَخُ مَفْتُوْحٌ؟<br>أسا: **جَمِيْعُ الْأَعْضَاءُ لَايَزَالُ فِيْ الْمَسْجِدِ** | في الساعة السادسة والربع، تسأل دياني إلى أسا في الحجرة عن وقت تناول العشاء لأنهما في العضر (الحيض)، فأجابت أسا أن الوقت تناول العشاء لم يأتى، وعلامته الأعضاء لا يزال في المسجد يقرأن القرآن. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين دياني وأسا يخالف مبدأ الكم (maxim of quantity). كلام الذي يقولها أسا "جميع الأعضاء لايزال في المسجد" يخالف مبدأ الكم بسبب



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مساهمة محادثة أكثر من ما يحتاج. عندما سألت دياني " المطبخ مفتوح؟"، أسا تكتفي بالإجابة "لما" أم "خلاص".

**معنى الكلام**: سألت دياني إلى أسا عن وقت تناول العشاء فأجابت أسا "جميع الأعضاء لايزال في المسجد" معناه أن المطبخ مقفول، لأن وقت تناول العشاء لم يأتى وعلامته الأعضاء لا يزال في المسجد يقرأن القرآن.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٧. | إلمي: **الدَجَّاجَةُ!**<br>ليستيا: مَازَالَ كَثِيْرٍ؟ | ليستيا لا تريد أن تأكل لأنها تظن الإدام غير لذيذ لهذه اليلة، وهي تجلس في الحجرة، ثم جاءت إلمي من المطبخ وتشير ما حملتها في الصحن فقالت إلمي إلى ليستيا "الدجاجة". |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين إلمي وليستيا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "الدجاجة" يحتوى المعنى الغامض. إلمي لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "الدجاجة" لها معنى كثير وغامض. ينبغي عليها أن تقول "يا صاحبتي، كلي! الإدام هو الدجاجة".

**معنى الكلام**: ليستيا كسلانة للأكل قبل أن تعرف الإدام، ثم جاء إلمي فقالت "الدجاجة" معناه تأمر إلمي إلى ليستيا لأن تأكل، لأن الإدام هذه الليلة هو الدجاجة. ومن العادة، ليستيا تحب جدا بالدجاجة.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٨. | ملينا: هَلْ مُنَظَّمَةُ الطَّلَبَةِ قَدْ ذَهَبْنَ؟ | في الساعة الثامنة والربع،سألت ملينا |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | سينتيا: **مَا سَمِعْتُ الصَّوْتَ فِيْ حُجْرَتِهِنَّ** | إلى سينتيا عن المدبرات في حجرتهما. وحجرتهما قريب بحجرة المدبرات. وستلتقى ملينا إلى أختها في ديوان المدبرات لتعطها الطعام، ثم أجابت سينتيا "ما سمعت الصوت في حجرتهن". |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين ملينا وسينتيا يخالف مبدأ الكم (maxim of quantity). كلام الذي يقولها سينتيا "في حجرتهن مافي الصوت" يخالف مبدأ الكم بسبب مساهمة محادثة أكثر من ما يحتاج. عندما سألت ملينا " هل منظمة الطلبة قد ذهبن؟ "، إجابة سينتيا " ما سمعت الصوت في حجرتهن" معناه أن المدبرات قد ذهبن، فينبغي عليها تكتفي بالإجابة "قد ذهبن". وهذه الإجابة هي إجابة واضحة وكافة.<br>**معنى الكلام**: سألت ملينا إلى سينتيا عن وجود المدبرات في حجرتهن لأنها ستعطي الطعام إلى أختها، فأجابت سينتيا أن المدبرات قد ذهبن، ودليل ذهابهن لا صوت في حجرتهن. | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٩. | ستا: هَلْ دَقَّ الْجَرَسِ لِلنَّوْمِ؟<br>إيكا: **الْآنَ فِيْ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ تَمَامًا يَا أُخْتِيْ** | عندما تعلمت ستا في الحجرة ليلا، هي لا تسمع صوت الجرس لأنها تركز على دراستها ثم سألت ستا إلى إيكا، فأجابت إيكا "الآن في الساعة العاشرة يا أختي".ومن العادة أن دق الجرس في الساعة التاسعة والنصف. |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين ستا وإيكا يخالف مبدأ الكم (maxim of quantity). | | |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلام الذي يقولها إيكا "الآن في الساعة العاشرة تماما" يخالف مبدأ الكم بسبب مساهمة محادثة أكثر من ما يحتاج. عندما سألت ستا "هل دق الجرس للنوم؟"، أنها تكتفي بالإجابة "خلاص ".

**معنى الكلام**:سألت ستا عن دق الجرس للنوم، ثم أجابت إيكا أن الوقت للنوم قد أتى، دليله أن دق الجرس منذ نصف الساعة الماضي.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٠ | أيو: ضَعِيْ مِغْرَفَتِكِ فِيْ الْحَمَّامِ!<br>عينول: **أَنَا نَمْرَةُ الْخَامِسضةِ** | من عادة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي، أن الطابور للإستحمام بوضع المغرفة متتابعا أمام باب الحمام. أمرت أيو إلى عينول لوضع مغرفتها في الحمام ثم أجابت عينول "أنا نمرة خامسة" |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين أيو وعينول يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "أنا نمرة خامسة" تخالف مبدأ المناسبة. لأن عينول لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "قد وضعت مغرفتي" بل أجاب الآخر "أنا نمرة خامسة". ولو وقع إستلزام الحواري في محادثتهما ولكنهما فهما جيدا ما المقصود في المحاورة.

**معنى الكلام**: أمرت أيو إلى عينول لوضع مغرفتها في الحمام لأن الطبور للإستحمام بوضع المغرفة متتابعا. فأجابت عينول أنها قد وضعت المغرفة أمام باب الحمام. وتكون نمرة خامسة في الطابور.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١١. | رحمة: إِيكْلِمَا **أَنَا بَعْدَكِ**..<br>إيكلما: أَنَا مَازَالَ قَدِيْمٍ | كانت رحمة في الحمام، تكلمت إلى إيكلما وأنها ستستحم بعد إيكلما فأجابت إيكلما "أنا مازال قديم". |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين رحمة وإيكلما يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "إيكلما أنا بعدك" يحتوى المعنى الغامض. رحمة لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة " إيكلما أنا بعدك " لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "إيكليما أنا أستحم بعدك".<br>**معنى الكلام**: تكلمت رحمة إلى إيكلما " أنا بعدك" بمعنى "ستستحم بعد إيكلما"، ولكن أجابت إيكلما "أنا مازال قديم". ولكن فهمت إيكلما ما قصدها رحمة. | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٢. | يوستكا: سَأَغْسِلُ اللِّبَاسَ<br>نور: **اَلْمِسْجَابُ لَايَزَالُ مُسْتَعْمَلٌ**<br>يوستكا: لَابَأْسَ | تمشي يوستكا إلى الحمام صباحا وبحمل الدلو. وهي تلتقي مع نور في الطريق ثم سألت نور إليه "ماذا ستعملين؟" أجابت يوستكا "سأغسل اللباس" ثم تمسك نور يدها وتتكلم "المسجاب لايزال مستعمل" ثم تعود يوستكا إلى الحجرة ووضعت الدلو أمام الحجرة |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين يوستكا ونور يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "المسجاب لا يزال مستعمل" تخالف مبدأ المناسبة. لأن نور لا | | |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "إغسلي بعد فقط، لأن مسجابك لا يزال مستعمل معي" ولكنها أجاب الآخر "المسجاب لا يزال مستعمل". ولو وقع استلزام الحواري ولكنها فهمت يوستكا ما قصدها نور.

**معنى الكلام**: أمرت نور إلى يوستكا لأن تغسل اللباس بعدها فقط، لأن المسجاب لدى يوستكا لا يزال استعملها نور.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٣. | سوسي: هَلْ هُنَاكَ مَاءُ الْحَارِ فِيْ الْمَطْبَخِ؟<br>عائشة: **سَلَقَتْ وِلْدَا الْمَقْرُوْنَةَ أَنِفًا** | جلست سوسي في الحجرة ودخلت عائشة. أرادت سوسي أن تسلق المقرونة، ومن العادة ماء حار معد في المطبخ لسلق المقرونة وغيرها. ثم سألت سوسي إليها وأجابت عائشة "سلقت ويلدا المقرونة أنفا". |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين سوسي وعائشة يخالف مبدأ الكم (maxim of quantity). كلام الذي يقولها عائشة "سلقت ويلدا المقرونة أنفا" يخالف مبدأ الكم بسبب مساهمة محادثة أكثر من ما يحتاج. عندما سألت ستا "هل هناك ماء حار في المطبخ؟"، تكتفي عائشة بالإجابة "موجود". أما دليل وجود ماء حار أن عائشة قد رأت ويلدا سلقت مقرونة في المطبخ أنفا.

**معنى الكلام**: أرادت سوسي أن تسلق المقرنة ثم سألت إلى عائشة عن وجود ماء حار في المطبخ، فأجابت عائشة "موجود، لأنها نظرت ويلدا سلقت المقرونة أنفا".



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٤. | بوتري: وِسَادَتِيْ مَبْلُوْلٌ<br>إسنا: **ضَوْءُ الشَّمْسِ خَارِجًا يَا أُخْتِيْ!** | أصابت وسادة بوتري ماء ، ثم أرادت بوترى أن تتشمس الوسادة ولكن الجو ملبد بالغيوب منذ صباح وجاءت إسنا من خارخ في الساعة العاشرة . ثم قالت بوتري إليها وأخبرت إسنا بحرارة الشمس. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين بوتري وإسنا يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة " في الخارج حار " تخالف مبدأ المناسبة. لأن إسنا لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "أخرجي وسادتك في ضوء الشمس أو تشمس وسادتك لأن الجو الآن حار " ولكنها أجاب الآخر " ضوء الشمس خارجا يا أختي!". ولو وقع استلزام الحواري فى المحادثة ولكنها فهمت بوتري ما قصدها إسنا.

**معنى الكلام**: أرادت بوتري أن تتشمس وسادتها ولكن الجو ملبد بالغيوب منذ صباح. وقالت بوتري إلى إسنا، ثم أخبرت إسنا بظهور ضوء الشمس.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٥. | بوتري: حَيَّا نَتَعَلَّمُ لِاسْتِعْدَادِ الْإِمْتِحَانِ<br>إسنا: **سَتَزِيْرُنِيْ أُمِّيْ بَعْدُ** | داعت بوتري صاحباتها لتعلم نهارا في المسجد. فذهبت كلهن إلى المسجد إلا إسنا لأنها تعتضر بحضور أمها إلى المعهد. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين بوتري وإسنا يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "ستزيرني أمي بعد" تخالف مبدأ المناسبة. لأن إسنا لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "لا أستطيع أن أشترك التعلم" بل أجاب



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الآخر "ستزورني أمي بعد". ولو وقع استلزام الحواري فى المحادثة ولكنها فهمت بوتري ما قصدها إسنا.

**معنى الكلام**: داعت بوتري صاحباتها لتعلم جماعة في المسجد. وقالت إسنا أنها لا تستطيع أن تشترك التعلم لأن أمها ستزور.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٦. | إمرأ: هَلْ بَنْدُونْج (Bandung) هِيَ مَدِيْنَةُ الْبَطَالَةِ (Pahlawan)؟<br>نندا: **بِمَعْنَى سُوْرِابَايَا مَدِيْنَةُ الْحَرَائِقِ؟**<br>إمرأ: أَخْطَأَتْ، الصَحِيْحُ هُوَ بَنْدُونْج مَدِيْنَةُ الْحَرَائِقِ، وَأَمَّا سُوْرَابَايَا مَدِيْنَةُ الْبَطَالَةِ. | تعلمت إمرأ دراسة التاريخ ثم هي تشكك أحد السؤال في كتابها، ثم سألت إلى نندا، وكانت سؤالها مخطئ فأرادت نندا أن تصلحها. ففهمت إمرأ. |

**التحليل**: الحوار الذي يقع بين إمرأ ونندا يخالف مبدأ الكف (maxim of quality). لأن كلام نندا يحتوي المعلومات غير الحقيقي. شكت إمرأ في لقب مدينة بندونج. ثم سألت نندا وأصلحت بطريقة تقديم السؤال " بمعنى سورابايا مدينة الحرائق؟". تقدمت نندا السؤال الذي يحتوي المعلومات فيه وأرادت أن تبلغ المعلومات إلى إمرأ. بعد سمعت إمرأ المعلومات من نندا عرفت الخطيئة. والصحيح هو بندونج مدينة الحرائق، وأما سورابايا مدينة بطالة.

**معنى الكلام**: شكت إمرأ في لقب مدينة بندونج، وهي تقدمت السؤال الذي يحتوي المعلومات الخطيئة. لقب مدينة بندونج مقلوب بلقب مدينة سورابايا، وأصلحت نندا بالسؤال الذي يحتوي المعلومات.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٧. | أوجيك: هَلْ عَبْدُ الرَّحْمَن وَاحِد هُوَ رَأْسُ الْجُمْهُوْرِيَّةُ الثَّالِثَةُ؟<br>وردا: **إِذًا بَحْرُ الدِّيْن يُوْسُف حَبِيْبِيْ هُوَ رَأْسُ الْجُمْهُوْرِيَّةُ الرَّابِعَةُ؟** | تعلمت أوجيك دراسة التاريخ ثم هي تشكك أحد السؤال في كتابها، ثم سألت إلى وردا، وكانت سؤالها مخطئ فأرادت وردا أن تصلحها. ففهمت أوجيك. |

**التحليل**: الحوار الذي يقع بين أوجيك ووردا يخالف مبدأ الكف (maxim of quality). لأن كلام وردا يحتوي المعلومات غير الحقيقي. شكت أوجيك في ترتيب رأس الجمهورية، هل عبد الرحمن هو رأس الجمهورية الثالث. ثم سألت وردا وأصلحت بطريقة تقديم السؤال "إذا بحر الدين يوسف حبيبي هو رأس الجمهورية الرابع؟". تقدمت وردا السؤال الذي يحتوي المعلومات فيه وأرادت أن تبلغ المعلومات إلى أوجيك. بعد سمعت أوجيك المعلومات من وردا عرفت الخطيئة. والصحيح هو عبد الرحمن واحد هو رأس الجمهورية الرابع وأما بحر الدين يوسف حبيبي هو رأس الجمهورية الثالث.

**معنى الكلام**: شكت أوجيك في ترتيب رأس الجمهورية ثم سألت إلى وردا "هل عبد الرحمن هو رأس الجمهورية الثالث"، فأرادت وردا أن تصلحها بتوجيه السؤال الذي يحتوي المعلومات الخطيئة. لأن ترتيب رأس الجمهورية مقلوب. ففهمت أوجيك أن عبد الرحمن واحد هو رأس جمهورية الرابع أما بحر الدين يوسف حبيبي هو رأس الجمهورية الثالث.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٨. | عاطية: **الْمَطَرُ!**<br>أسا: حَيًّا نَأْخُذُ اللِّبَاسَ | نزل المطر في المساء مفاجئ، وأعلمت عاطية نزول المطر إلى صاحباتها، بعد |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | | سمعت معلومات ثم دعت أسا صاحباتها لأخذ اللباس في المجفف. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين عاطية وأسا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "مطر!" يحتوى المعنى الغامض. عاطية لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة " مطر! " لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "يا صاحباتي ينزل المطر".

**معنى الكلام**: تكلمت عاطية إلى أسا "مطر!" بمعنى المطر في بداية النزول، ففهمت أسا بذلك الكلام ثم دعت أسا إلى صاحباتها لأخذ اللباس في المجفف.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ١٩. | دياني: ضَاعَ قُرْآنِيْ<br>إلمي: **عِنْدِيْ وَاحِداً فَقَطْ**<br>ليستيا: عِنْدِيْ صَغِيْرٌ، كَيْفَ تُرِيْدِيْنَ؟ | جلست دياني وصاحباتها في الحجرة أمام خزاناتهن، ثم سمعن الأذان وأرادت دياني أن تذهب إلى المسجد، قبل الذهاب إلى المسجد هي تبحث القرآن ولكن غير موجود، ثم هي تكلم "ضاع قرآني" فأجابت إلمي "عندي واحد فقط". أما ليستيا إقترحت قرآنها ولكن عندها صغير. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين دياني، إلمي وليستيا يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "عندي واحد فقط" تخالف مبدأ المناسبة. لأن إلمي لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "عفوا لا أستطيع أن أعيرك" بل أجاب الآخر "عندي واحد فقط". لماذا فهمت إلمي قول دياني؟ لأن عرفت إلمي عن سياق الكلام. ومعنى كلام دياني يعني ستستعير القرآن. ولو وقع استلزام الحواري فى المحادثة



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| |
|---|
| ولكن فهمت دياني ما قصدها إلمي.<br>**معنى الكلام**: أن قرآن دياني ضاع، وأرادت أن تستعير القرآن إلى صاحباتها، فاجابت إلمي أنها لا تستطيع أن تعيرها القرآن. |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٠ | سينتيا: يَا صَاحِبَتِيْ، **الوَسَخُ!**<br>ملينا: بَعْدٍ | بعد أكلت ملينا الطعام أمام الحجرة، هي نسيت أن ترمي البرشانة في المزبلة، ثم تكلمت سينتيا "يا صاحبتي، الوسخ! فأجابت ملينا "بعد" وترمى البرشانة في المزبلة. |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين سينتيا وملينا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "الوسخ" يحتوى المعنى الغامض. ليستيا لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة " الوسخ " لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "يا صاحباتي، خذي برشانتك وإرمي إلى المزبلة".<br>**معنى الكلام**: تكلمت سينتيا إلى أسا "الوسخ" بمعنى إرمي برشانتك في المزبلة، ففهمت ملينا بذلك الكلام ثم رمت ملينا البرشانة إلى المزبلة. | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢١. | ستا: الشِّرْكَةُ مَفْتُوْحٌ؟<br>أيو: **لَوْ لَا الْخَطَأُ، أُسْتَاذَةُ نِعْمَةَ قَدْ مَضَتْ أَنِفًا** | سألت ستا عن الشركة إلى أيو هل الشركة مفتوحة أم مقفولة، لأنها في الحجرة من أنفا ولم تخرج منها، وهي تريد أن تذهب إلى الشركة ثم أجابت |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | | أيو " لو لا الخطأ، أستاذة نعمة قد مضت أنفا". |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين ستا وأيو يخالف مبدأ الكف (maxim of quality). لأن كلام أيو " لو لا الخطأ، أستاذة نعمة قد مضت أنفا" يحتوي معنى الظن غير الحقيقة. أيو لا تعرف أ شركة مفتوحة أم مقفولة، هي لا تساهم في المحادثة بمعلومة حقيقية بل ظنية. ينبغي عليها أن تقول " لا أعرف" لأن حضور أستاذة يحتوى الأمكنة الكثيرة. ممكن حضورها ملاحضة الطالبات أو لتفتيش النظافة أو لفتح الشركة أو لأمكنة لأخرى.

**معنى الكلام**: سألت ستا إلى أيو أ شركة مفتوحة أم مقفولة. ثم أجابت أيو ربما الشركة مفتوحة، ودليل ظنه رأية حضور أستاذة.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٢. | إيكا: **عَيْنِيْ**<br>إيكلما:هَذِهِ الْوِسَادَةُ | بعد تعلم إيكا الدرس، شعرت في عينها ثقيلة أو نعاس، ثم تكلمت إلى إيكلما "عيني" وقفلت عينها ثم عرضت إيكلما الوسادة. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين إيكا وإيكلما يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "عيني" يحتوى المعنى الغامض. إيكا لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة " عيني" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه.

**معنى الكلام**: تكلمت إيكا إلى إيكلما "عيني" بمعنى أصابني نعاس وفهمت إيكلما ثم عرضت إليها الوسادة.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٣. | رحمة: هَلْ أَكَلَتْ يُوسْتِكَا؟<br>عينول: **هِيَ قَدْ خَرَخَتْ** | سألت رحمة إلى عينول عن يوستكا "هل أكلت يوستكا؟" فأجابت عينول أن يوستكا قد خرجت من الحجرة. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين رحمة وعينول يخالف مبدأ الكف (maxim of quality). لأن كلام عينول يحتوي معنى الظن غير الحقيقة. عينول لا تعرف أ خروج يوستكا من الحجرة للأكل أم لأنشطة الأخرى. عينول لا تساهم في المحادثة بمعلومة حقيقية بل ظنية. ينبغي عليها أن تقول " لا أعرف" لأن خرور يوستكا من الحجرة له أمكنة كثيرة. ممكن خروج للأكل أم لأنشطة الأخرى.

**معنى الكلام**: سألت رحمة إلى عينول "هل أكلت يوستكا؟" وظنت عينول أن يوستكا قد ذهبت إلى المطبخ.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٤. | نور: **غَدًا إِمْتِحَانُ**<br>سوسي: رَافِقْنِيْ إِلَى الْمُسْتَوْصَفِ! | أصابت سوسي المرض، وكان الإمتحان سيأتي غدا. ثم ذكرت نور إلى سوسي بإتيان الإمتحان رجت أن تصح سوسي من المرض ومستعدة بمقابلة الإمتحان. فأجابت سوسي "رافقني إلى المستوصف!" |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين نور وسوسي يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "غدا إمتحان" تخالف مبدأ المناسبة. لأن نور لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "أرجو أن تصح لمواجهة الإمتحان غدا" فأجابت سوسي "رافقني إلى المستوصف".



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| |
|---|
| **معنى الكلام**: ذكرت نور إلى سوسي بحضور الإمتحان غدا، ورجت شفاء لسوسي. فطلبت سوسي مرافقتها إلى المستوصف للعلج. |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٥. | عائشة: **حَارٌ!**<br>أيو: اِنْتَظِرِيْ سَأَفْتَحُ النَّافِذَةَ | بعد صلاة الظهر دخلت عائشة إلى الحجرة ثم جلست أمام خزانتها، وقالت "حار" فأجابت أيو "انتظري سأفتح النافذة". كانت النافذة في الحجرة مقفولة ، فلذلك شعرت عائشة بحرارة الهواء. |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين عائشة وأيو يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "حار" يحتوى المعنى الغامض. عائشة لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "حار" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "شعرت بحرارة الهواء".<br>**معنى الكلام**: تكلمت عائشة إلى أيو"حار" بمعنى أنها تشعر بحرارة الهواء، ففهمت أيو بذلك الكلام وتبادر عن تفتح النافذة. | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٦. | نندا: هَلْ دَخَلَ وَقْتُ الْعَصْرِ؟<br>نور: **المَقْصَفُ مَقْفُوْلٌ يَا أُخْتِيْ**<br>نندا: أَسْتَغْفِرُاللهِ! عِنْدِيْ الْوَعْدَ بَعْدَ الْعَصْرِ | اعتذرت نندا يعني الحيض، ونامت من الساعة الثانية والنصف حتى الساعة الرابعة، ثم استيقظت من النوم ولا تعرف الساعة، ثم سألت إلى نور " |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | | هل دخل وقت العصر؟" فأجابت نور " المقصف مقفول يا أختي" ومن العادة أن المقصف مقفول في الساعة الرابعة" |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين نندا ونور يخالف مبدأ الكم (maxim of quantity). كلام الذي يقولها نور "المقصف مقفول يا أختي" يخالف مبدأ الكم بسبب مساهمة محادثة أكثر من ما يحتاج. عندما سألت نندا "هل دخل وقت العصر؟"، تكتفي نور بالإجابة "خلاص". أما دليله أن المقصف مقفول، ومن العادة أن المقصف مقفول في الساعة الرابعة.

**معنى الكلام**: سألت نندا بعد استيقاظها من النوم فأجابت نور "المقصف مقفول يا أختي" معناه الوقت يشير إلى الساعة الرابعة . لأن المقصف مقفول في الساعة الرابعة.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٧. | نورس: **المَلَابِسُ!**<br>أسا: حَيًّا نُرَتِّبُ مَلَابِسَنَا | كانت نورس رئيسة الحجرة، وذات يوم وجدت نورس الملابس غير مرتب في الحجرة. وقالت نورس "الملابس!" بصوت مرتفع، فقالت أسا (قسم النظافة) في الحجرة "حيا نرتب ملابسنا" |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين نورس وأسا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "الملابس!" يحتوى المعنى الغامض. عائشة لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "الملابس" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "رتبن الملابس يا أخواتي". ولو وقع الاستلزام



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الحواري فهمن جميع الطالبات ذلك الحجرة.

**معنى الكلام**: تكلمت نورس إلى أسا "الملابس" بمعنى أمرت إلى صابتها لترتيب الملابس. ففهمت أسا كلام نورس، ودعت صاحباتها لترتيب الملابس.

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٨. | إلمي: هَلِ الْآنَ يَوْمُ الثُّلَثَاءِ؟<br>ليستيا: **أُسْتَاذُ عَبْدُ الْغَفَّار!**<br>سيتا: كِتَابُنَا تُحْمَلُ أُسْتَاذَة | قبل صلاة المغرب سألت إلمي عن جدول الخطبة بعد صلاة المغرب، فأجابت ليستيا "أستاذ عبد الغفار (في الثلثاء) ووجب على جميع الطالبات على كتابة الخطبة. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين إلمي، ليستيا وسيتا يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة " أستاذ عبد الغفار " تخالف مبدأ المناسبة. لأن ليستيا لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. والغرض سؤال إلمي هو جدول الخطبة بعد صلاة المغرب. ففهمت ليستيا كلام إلمي. وقالت ليستيا "أستاذ عبد الغفار". ثم أجابت سيتا " كتابنا تحمل أستاذة ". لماذا قالت سيتا بذلك الكلام؟ لأنها فهمت من كلام ليستيا "أستاذ عبد الغفار!" معناه جدول الخطبة لأستاذ عبد الغفار في يوم الثلثاء ، ووجب عليهن أن تكتبن خطبته. فينبغي ليستيا أن تقول "نعم، الآن يوم الثلاثاء وهذا اليوم هو جدول الخطبة لأستاذ عبد الغفار". ولو وقع إستلزام الحواري بينهن فهمت سيتا وصاحبتها.

**معنى الكلام**: سألت إلمي عن اليوم معناه هي تؤكد ذلك اليوم لمعرفة جدول الأنشطة بعد المغرب، فأجابت ليستيا " أستاذ عبد الغفار!" أي نعم، يوم الثلثاء والآن جدول الخطبة لأستاذ عبد الغفار، وعلينا أن نكتب الخطبة . ثم قالت سيتا " كتابنا تحمل أستاذة".



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٢٩. | بوتري: **لِبَاسُكِ!**<br>إيسنا: نَعَمْ، سَأُبَدِّلُ | خرجت إيسنا من الحجرة بلباس غير مؤدب، ثم لقيت بوتري ونبهتها أن تبدل لباسها، لأن نظام المعهد يمنع استعمال اللباس غير مؤدب خارج الحجرة. ثم أجابت إيسنا "نعم، سأبدل". |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين بوتري وإيسنا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "لباسك!" يحتوى المعنى الغامض. بوتري لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "لباسك!" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "يا صاحبتي، بدلي لباسك!". ولو وقع الاستلزام الحواري فهمت إيسنا كلام بوتري.<br>**معنى الكلام**: خرجت إيسنا من الحجرة بلباس غير مؤدب ثم لقيت بوتري وقالت بوتري" بدلي لباسك" ثم أجابت إسنا " نعم سأبدل". | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٠ | عاطية: **نَعْلِيْ**....<br>إيكا: أَيْنَ وَضَعْتِهَا أَنِفًا؟<br>عاطية: أَمَامَ الْحُجْرَةِ | طلبت عاطية نعله أمام الحجرة ولم تجد ، ثم سألت إيكا "أين وضعتها أنفا؟" ثم أجابت عاطية "أمام الحجرة". |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين عاطية وإيكا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "نعلي..." يحتوى المعنى الغامض. عاطية لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلمة "نعلي..." لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "أين نعلي..". ولو وقع استلزام الحواري | | |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| |
|---|
| فهمت إيكا كلام عاطية.<br>**معنى الكلام**: ضاعت نعل عاطية أمام الحجزة وطلبت ولم تجد وقالت "أين نعلي؟"، وسألت إيكا "أين وضعتها أنفا؟" ثم أجابت عاطية "أمام الحجرة". |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣١. | يوستكا: أُرِيْدُ أَنْ أَرْجِعَ<br>عينول: **غَدًا أُمُّكِ إِلَى الْمَعْهَدِ** | أرادت يوستكا أن ترجع لأنها اشتاقت إلى أمها، فأجابت عينول "غدا أمك إلى المعهد". عرفت عينول حضور أم يوستكا لأن أم عينول ستحضر مع أم يوستكا غدا. ومن العادة أم يوستكا وأم عينول تحضران إلى المعهد جماعة. |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين يوستكا وعينول يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "غدا أمك إلى المعهد" تخالف مبدأ المناسبة. لأن عينول لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "لا ترجعي! ستحضر أمك مع أمي غدا. ولو وقعت استلزام الحواري فهمتا كلتاهما.<br>**معنى الكلام**: أرادت يوستكا أن ترجع، ومنعت عينول لأن أم يوستكا ستحضر مع أمها غدا. | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٢. | ملينا: **يَا صَاحِبَاتِيْ، جَاءَتْ أُسْتَاذَةُ لَا تَمْزَحْنَ! أُسْكُتْنَ! تَكَلَّمْنَ عَرَابِيَّةً!** | مزحت الطالبات في الحجرة، ثم عرفت ملينا مجيء الأستاذة، وقالت " يا صاحباتي، جاءت أستاذة لا تمزحن! |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | أوجيك: نَعَمْ | أسكتن! تكلمن عرابية!" فأجاب أوجيك "إستعد". |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين ملينا وأوجيك يخالف مبدأ الكم (maxim of quantity). كلام الذي يقولها ملينا " يا صاحباتي، جاءت أستاذة لا تمزحن! أسكتن! تكلمن عرابية!" يخالف مبدأ الكم بسبب مساهمتها في إلقاء معلومات أكثر من ما يحتاج. فينبغي عليها أن تقول "يا صاحباتي، جاءت أستاذة!". ومن العادة دارت أستاذة إلى الحجرة وتحكم من التي تتكلم باللغة إندونيسية أو الجاوية.

**معنى الكلام**: نبهت ملينا إلى صاحباتها لأن جاءت أستاذة إلى الحجرة. فأجابت أوجيك "نعم".

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٣. | ويلدا: يَا إِيكْلِمَا، **أَذَان!**<br>إيكلما: قَدْ تَوَضَّأْتُ | كانت ويلدا جلست في الحجرة وسمعت الأذان، ثم جاءت إيكلما من الخارج. ودعت ويلدا إلى إيكلما أن تذهب إلى المسجد جماعة بقول "يا إيكلما، أذان!" فأجابت إيكلما "قد توضأت" |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين ويلدا وإيكلما يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "أذان!" يحتوى المعنى الغامض. ويلدا لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلام "أذان!" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "يا إيكلما، لقد جاء وقت الصلاة، حيا نذهب إلى المسجد". ولو وقع استلزام الحواري بينهما ففهمت إيكلما فلذلك قالت إيكلما " قد توضأت".



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| |
|---|
| **معنى الكلام**: سمعت ويلدا الأذان ثم دعت ويلدا بالذهاب إلى المسجد جماعة. وقالت إيكلما نعم قد توضأت. |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٤. | إمرأ: **هَذَا يَوْمُ الْجُمْعَةِ!**<br>دياني: حَيَّا نُنَظِّفُ الْحُجْرَةَ | بعد تناول الفطور جلست دياني وصاحباتها ثم جاءت إمرأ (قسم النظافة للحجرة) ودعت صاحباتها أن تنظف الحجرة "هذا يوم الجمعة" فتذكرت دياني بأن يوم الجمعة هو يوم النظافة، ثم قالت دياني "حيا ننظف الحجرة". |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين إمرأ ودياني يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner). لأن كلام "هذا يوم الجمعة!" يحتوى المعنى الغامض. إمرأ لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلام "هذا يوم الجمعة!" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "يا صاحباتي، الآن جدول تنظيف الحجرة". ولو وقع استلزام الحواري بينهن فهمن جميع الطالبات كلام إمرأ.<br>**معنى الكلام**: ذكرت إمرأ صاحباتها بأن يوم الجمعة صباحا هو جدول للتنظيف. بعد التذكيرة دعت دياني صاحباتها أن تنظف الحجرة. | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٥. | نندا: **النَّافِذَةُ!**<br>وردا: سَأُنَظِّفُ بَعْدَ هَذَا | حينما تنظف الحجرة يوم الجمعة، رأت نندا بأن النافذة واسخة. وقالت نندا |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | |
|---|---|---|
| | | "النافذة!" ثم قالت وردا "سأنظف بعد هذا". |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين نندا ووردا يخالف مبدأ الطريقة (maxim of manner) . لأن كلام "النافذة!" يحتوى المعنى الغامض. نندا لا تساهم في محادثة بقول واضح لأن الكلام "النافذة" لها معنى كثير وغامض. لولا نعرف سياق الكلام فلا نفهم معناه. فينبغي عليها أن تقول "النافذة واسخة". ولو وقع استلزام الحواري فهمت وردا قول نندا.

**معنى الكلام**: أخبرت نندا بأن النافذة واسخة. وقالت وردا "سأنظف بعد هذا".

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٦. | سوسي: هَلْ عَمَلِيَّةُ الْكَشَّافَةِ مَوْجُوْدَةٌ؟<br>رحمة: **لَوْ لَا الْخَطَأُ، أُسْتَاذَةُ زُبَيْدَة مَوْجُوْدَةٌ** | سألت سوسي إلى رحمة في الحجرة "هل عملية الكشافة موجودة؟" ثم أجابت رحمة أنها شكت بوجودة الكشافة يعني حضور أستاذة زبيدة. وأن أستاذة زبيدة هى معلمة الكشافة. |

**التحليل**: الحوار الذي وقع بين سوسي ورحمة يخالف مبدأ الكف (maxim of quality). لأن كلام رحمة يحتوي معنى الظن غير الحقيقة. رحمة لا تعرف هل عملية الكشافة موجودة أم لا. رحمة لا تساهم في المحادثة بمعلومة حقيقية بل ظنية. ينبغي عليها أن تقول " لا أعرف".

**معنى الكلام**: سألت سوسي إلى رحمة "هل عملية الكشافة موجودة؟" ثم أجابت رحمة أنها لم تعرف معلومة حقيقة. وتظنها موجودة.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٧. | أسا: حَيًّا نَذْهَبُ إِلَى الْمَيْدَانِ<br>ملينا: **ضَاعَ حَبْلِيْ** | بعد عرفت أسا أن الأستاذة موجودة، ذهبت إلى الحجرة ودعت صاحباتها أن تذهبن إلى الميدان لأداء عملية الكشاف. ثم قالت ملينا "ضاعت حبلي". |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين أسا وملينا يخالف مبدأ المناسبة (maxim of relevance). الجملة "ضاعت حبلي" تخالف مبدأ المناسبة. لأن ملينا لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "أنا لا أستطيع أن أطبع عملية الكشافة الآن لأن ضاع حبلي". لأن توجب في عملية الكشافة بحمل الحبل. وملينا لا تستطيع ان تشترك عملية الكشافة الآن ولكن غدا بعد اشتريها الحبل. ولو وقع استلزام الحواري بينهما فهمتا معنى الحوار.<br>**معنى الكلام**: عرفت أسا أن معلمة الكشافة موجودة، ودعت صاحباتها أن تذهبن إلى الميدان لأداء عملية الكشافة. وقالت ملينا أنها لا تستطيع أن تشترك عملية الكشافة ذلك اليوم ولكن غدا. | | |

| نمرة | الاستلزام الحواري | سياق الكلام |
|---|---|---|
| ٣٨. | نورس: حَيًّا نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ<br>نندا: **هُنَاكَ كُرَةَ الْقَدَمِ** | دعت نورس إلى نندا أن تذهب إلى المدرسة لتعلم. وقالت نندا هناك الطلاب يلعبون كرة القدم. وهما لا تسطيعا أن تذهبا إلى المدرسة لأنهما تستحيان. |
| **التحليل**: الحوار الذي وقع بين نورس ونندا يخالف مبدأ المناسبة (maxim of | | |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| |
|---|
| relevance). الكلمة "هناك كرة القدم" تخالف مبدأ المناسبة. لأن نندا لا تساهم في المحادثة بكلام مناسب. ينبغي عليها أن تقول "أنا أستحي أن أذهب إلى المدرسة لأن هناك الطلاب يلعبون كرة القدم". ولو وقع استلزام الحواري فهمت نورس كلام نندا.<br>**معنى الكلام**: دعت نورس إلى نندا أن تذهب إلى المدرسة لأداء التعلم، وقالت نندا أنا أستحي أن أذهب إلى المدرسة لأن هناك الطلاب يلعبون كرة القدم. |

| نمرة | شكل الكلام | انتهاك المبادئ | معنى الكلام |
|---|---|---|---|
| ١. | ويلدا : **القِطُّ!**<br>نورس: وَضَعْتُ السَّمَكَ فِيْ الْخِزَانَةِ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | ويلدا ستأمر نورس لتخفي السمك لأن موجود القط، ومن عادة القط هو آكل السمك. **(أمر)** |
| ٢. | نورس: **الطَّعَامُ!**<br>بوترى: إِنِّيْ شَبِعْتُ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | عرضت نورس الطعام لصاحباتها، ولكن أحد منهن يعني بوترى لا تريد بأنها قد شبعت. **(اقتراح)** |
| ٣. | اسنا: سَتَذْهَبِيْنَ إِلَى أَيْنَ إِمْرَأ؟<br>إمرأ: **إِنَّ بَطْنِيْ مَرِيْضٌ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | سألت إسنا إلى إمرأ، فأجابت إمرأ أنها تقضي الحاجة إلى الحمام لأن بطنها مريض. **(اعلام)** |
| ٤. | نندا: أَجُوْعُ...<br>أوجيك: **مُمْكِنُ هُنَاكَ** | مبدأ الكف (maxim of quality) | أرادت نندا أن تأكل، وليس لها الطعام وترجو إعطاء الطعام من صحابتها. **(خبر)** |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **الْخُبْزَ فِيْ خِزَانَتِيْ** | | |
| ٥. | وردا: كِتَابُ الْمُطَالَعَةِ لَدَيَّ غَيْرُ مَوْجُوْدَةٌ<br>عاطية: **تَسْتَعِيْرُ رَانِيْ كِتَابِيْ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | وردا لا تقصد لأن تعطي المعلومات فقط إلى عاطية عن إضاعة كتابها، بل تقصد أن تستعير كتاب المطالعة إلى عاطية. ولكن كتاب عاطية مستعار. **(اعلام)** |
| ٦. | دياني: المطْبَخُ مَفْتُوْحٌ؟<br>أسا: **جَمِيْعُ الْأَعْضَاءِ لَايَزَالُ فِيْ الْمَسْجِدِ** | مبدأ الكم (maxim of quantity) | سألت دياني إلى أسا عن وقت تناول العشاء فأجابت أسا "جميع الأعضاء لايزال في المسجد" معناه أن المطبخ مقفول، لأن وقت تناول العشاء لم يأتى وعلامته الأعضاء لا يزال في المسجد يقرأن القرآن. **(خبر)** |
| ٧. | إلمي: **الدَجَّاجَةُ!**<br>ليستيا: مَازَالَ كَثِيْرٌ؟ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | ليستيا كسلانة للأكل قبل أن تعرف الإدام، ثم جاء إلمي فقالت "الدجاجة" معناه تأمر إلمي إلى ليستيا لأن تأكل، لأن الإدام هذه الليلة هو الدجاجة. ومن العادة، ليستيا تحب جدا بالدجاجة. **(أمر)** |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| ٨. | ملينا: هَلْ مُنَظَّمَةُ الطَّلَبَةِ قَدْ ذَهَبْنَ؟<br>سينتيا: **مَا سَمِعْتُ الصَّوْتَ فِيْ حُجْرَتِهِنَّ** | مبدأ الكم (maxim of quantity) | سألت ملينا إلى سينتيا عن وجود المدبرات في حجرتهن لأنها ستعطي الطعام إلى أختها، فأجابت سينتيا أن المدبرات قد ذهبن، ودليل ذهابهن لا صوت في حجرتهن. (**اعلام**) |
| ٩. | ستا: هَلْ دُقَّ الْجَرَسِ لِلنَّوْمِ؟<br>إيكا: **الْآنَ فِيْ السَّاعَةِ العَاشِرَةِ تَمَامًا يَا أُخْتِيْ** | مبدأ الكم (maxim of quantity) | سألت ستا عن دق الجرس للنوم، ثم أجابت إيكا أن الوقت **للنوم** قد أتى، دليله أن دق الجرس منذ نصف الساعة الماضي. (**اعلام**) |
| ١٠ | أيو: ضَعِيْ مِغْرَفَتِكِ فِيْ الْحَمَّامِ!<br>عينول: **أَنَا نَمْرَةُ الْخَامِسَةِ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | أمرت أيو إلى عينول لوضع مغرفتها في الحمام لأن الطبور للإستحمام بوضع المغرفة متتابعا. فأجابت عينول أنها قد وضعت المغرفة أمام باب الحمام. وتكون نمرة خامسة في الطابور. (**اعلام**) |
| ١١. | رحمة: إِيكْلِمَا **أَنَا بَعْدَكِ**..<br>إيكلما: أَنَا مَازَالَ قَدِيْمٍ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | تكلمت رحمة إلى إيكلما " أنا بعدك" بمعنى "ستستحم بعد إيكلما"، ولكن أجابت إيكلما "أنا مازال قديم". |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | ولكن فهمت إيكلما ما قصدها رحمة. **(اعلام)** |
| ١٢. | يوستكا: سَأَغْسِلُ اللِّبَاسَ<br>نور: **المِسْجَابُ لَايَزَالُ مُسْتَعْمَلٌ**<br>يوستكا: لَابَأْسَ | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | أمرت نور إلى يوستكا لأن تغسل اللباس بعدها فقط، لأن المسجاب لدى يوستكا لا يزال استعملها نور. **(أمر)** |
| ١٣. | سوسي: هَلْ هُنَاكَ مَاءُ الْحَارِ فِيْ الْمَطْبَخِ؟<br>عائشة: **سَلَقَتْ وِلْدَا الْمَقْرُوْنَةَ أَنِفًا** | مبدأ الكم (maxim of quantity) | أرادت سوسي أن تسلق المقرنة ثم سألت إلى عائشة عن وجود ماء حار في المطبخ، فأجابت عائشة "موجود، لأنها نظرت ويلدا سلقت المقرونة أنفا". **(اعلام)** |
| ١٤. | بوتري: وِسَادَتِيْ مَبْلُوْلٌ<br>إسنا: **ضَوْءُ الشَّمْسِ خَارِجًا يَا أُخْتِيْ!** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | أرادت بوتري أن تتشمس وسادتها ولكن الجو ملبد بالغيوب منذ صباح. وقالت بوتري إلى إسنا، ثم أخبرت إسنا بظهور ضوء الشمس. **(خبر)** |
| ١٥. | بوتري: حَيًّا نَتَعَلَّمَ لِإِسْتِعْدَادِ الْإِمْتِحَانِ<br>إسنا: **سَتَزِيْرُنِيْ أُمِّيْ بَعْدُ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | داعت بوتري صاحباتها لتعلم جماعة في المسجد. وقالت إسنا أنها لا تستطيع أن تشترك التعلم لأن أمها |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | ستزور. **(نكر)** |
| ١٦. | إمرأ: هَلْ بَنْدُونْج (Bandung) هِيَ مَدِيْنَةُ الْبَطَالَةِ (Pahlawan)؟<br>نندا: **بِمَعْنَى سُوْرَابَايَا مَدِيْنَةُ الْحَرَائِقِ؟**<br>إمرأ: أَخْطَأَتْ، الصَحِيْحُ هُوَ بَنْدُونْج مَدِيْنَةُ الْحَرَائِقِ، وَأَمَّا سُوْرَابَايَا مَدِيْنَةُ الْبَطَالَةِ. | مبدأ الكف (maxim of quality) | شكت إمرأ في لقب مدينة بندونج، وهي تقدمت السؤال الذي يحتوي المعلومات الخطيئة. لقب مدينة بندونج مقلوب بلقب مدينة سوراباي، وأصلحت نندا بالسؤال الذي يحتوي المعلومات. **(إصلاح)** |
| ١٧. | أوجيك: هَلْ عَبْدُ الرَّحْمَنُ وَاحِد هُوَ رَأْسُ الْجُمْهُوْرِيَّةُ الثَّالِثَةُ؟<br>وردا: **إِذًا بَحْرُ الدِّيْن يُوْسُف حَبِيْبِيْ هُوَ رَأْسُ الْجُمْهُوْرِيَّةُ الرَّابِعَةِ؟** | مبدأ الكف (maxim of quality) | شكت أوجيك في ترتيب رأس الجمهورية ثم سألت إلى وردا "هل عبد الرحمن هو رأس الجمهورية الثالث"، فأرادت وردا أن تصلحها بتوجيه السؤال الذي يحتوي المعلومات الخطيئة. لأن ترتيب رأس الجمهورية مقلوب. ففهمت أوجيك أن عبد الرحمن واحد هو رأس جمهورية الرابع أما بحر الدين يوسف حبيبي هو رأس الجمهورية الثالث. **(إصلاح)** |
| ١٨. | عاطية: **المَطَرُ!** | مبدأ الطريقة (maxim of | تكلمت عاطية إلى أسا |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | أسا: حَيًّا نَأْخُذُ اللِّبَاسَ | manner) | "مطر!" بمعنى المطر في بداية النزول، ففهمت أسا بذلك الكلام ثم دعت أسا إلى صاحباتها لأخذ اللباس في المجفف. **(اعلام)** |
| ١٩. | دياني: ضَاعَ قُرْآنِيْ<br>إلمي: **عِنْدِيْ وَاحِداً فَقَطْ**<br>ليستيا: عِنْدِيْ صَغِيْرٌ، كَيْفَ تُرِيْدِيْنَ؟ | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | أن قرآن دياني ضاع، وأرادت أن تستعير القرآن إلى صاحباتها، فاجابت إلمي أنها لا تستطيع أن تعيرها القرآن. **(اعلام)** |
| ٢٠ | سينتيا: يَا صَاحِبَتِيْ، **الوَسَخُ!**<br>ملينا: بَعْدٍ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | تكلمت سينتيا إلى أسا "الوسخ" بمعنى إرمي برشانتك في المزبلة، ففهمت ملينا بذلك الكلام ثم رمت ملينا البرشانة إلى المزبلة. **(أمر)** |
| ٢١. | ستا: الشِّرْكَةُ مَفْتُوْحٌ؟<br>أيو: **لَوْ لَا الْخَطَأُ، أُسْتَاذَةُ نِعْمَةَ قَدْ مَضَتْ أَنِفًا** | مبدأ الكف (maxim of quality) | سألت ستا إلى أيو أ شركة مفتوحة أم مقفولة. ثم أجابت أيو ربما الشركة مفتوحة، ودليل ظنه رأية حضور أستاذة. **(اعلام)** |
| ٢٢. | إيكا: **عَيْنِيْ**<br>إيكلما:هَذِهِ الْوِسَادَةِ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | تكلمت إيكا إلى إيكلما "عيني" بمعنى أصابني نعاس |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | وفهمت إيكلما ثم عرضت إليها الوسادة. **(اعلام)** |
| ٢٣. | رحمة: هَلْ أَكَلَتْ يُوسْتِكَا؟<br>عينول: **هِيَ قَدْ خَرَجَتْ** | مبدأ الكف (maxim of quality) | سألت رحمة إلى عينول "هل أكلت يوستكا؟" وظنت عينول أن يوستكا قد ذهبت إلى المطبخ. **(اعلام)** |
| ٢٤. | نور: **غَدًا إِمْتِحَان**<br>سوسي: رَافِقْنِيْ إِلَى الْمُسْتَوْصَفِ! | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | ذكرت نور إلى سوسي بحضور الإمتحان غدا، ورجت شفاء لسوسي. فطلبت سوسي مرافقتها إلى المستوصف للعلج. **(ذكر)** |
| ٢٥. | عائشة: **حَارٌ!**<br>أيو: اِنْتَظِرِيْ سَأَفْتَحُ النَّافِذَةَ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | تكلمت عائشة إلى أيو"حار" بمعنى أنها تشعر بحرارة الهواء، ففهمت أيو بذلك الكلام وتبادر عن تفتح النافذة. **(اعلام)** |
| ٢٦. | نندا: هَلْ دَخَلَ وَقْتُ الْعَصْرِ؟<br>نور: **الْمَقْصَفُ مَقْفُوْلٌ يَا أُخْتِيْ**<br>نندا: أَسْتَغْفِرُاللهِ! عِنْدِيْ الْوَعْدَ بَعْدَ الْعَصْرِ | مبدأ الكم (maxim of quantity) | سألت نندا بعد استيقاظها من النوم فأجابت نور "المقصف مقفول يا أختي" معناه الوقت يشير إلى الساعة الرابعة . لأن المقصف مقفول في الساعة الرابعة. **(اعلام)** |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| ٢٧. | نورس: **المَلَابِسُ!**<br>أسا: حَيًّا نُرَتِّبُ مَلَابِسَنَا | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | تكلمت نورس إلى أسا "الملابس" بمعنى أمرت إلى صابتها لترتيب الملابس. ففهمت أسا كلام نورس، ودعت صاحباتها لترتيب الملابس. **(أمر)** |
| ٢٨. | إلمي: هَلِ الْآنَ يَوْمُ الثُّلَثَاءِ؟<br>ليستيا: **أُسْتَاذُ عَبْدُ الْغَفَّار!**<br>سيتا: كِتَابُنَا تُحْمَلُ أُسْتَاذَة | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | سألت إلمي عن اليوم معناه هي تؤكد ذلك اليوم لمعرفة جدول الأنشطة بعد المغرب، فأجابت ليستيا " أستاذ عبد الغفار!" أي نعم، يوم الثلثاء والآن جدول الخطبة لأستاذ عبد الغفار، وعلينا أن نكتب الخطبة . ثم قالت سيتا " كتابنا تحمل أستاذة". **(اعلام)** |
| ٢٩. | بوتري: **لِبَاسُكِ!**<br>إيسنا: نَعَمْ، سَأُبَدِّلُ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | خرجت إيسنا من الحجرة بلباس غير مؤدب ثم لقيت بوتري وقالت بوتري" بدلي لباسك" ثم أجابت إسنا " نعم سأبدل". **(أمر)** |
| ٣٠ | عاطية: **نَعْلِيْ....**<br>إيكا: أَيْنَ وَضَعْتِهَا أَنِفًا؟ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | ضاعت نعل عاطية أمام الحجزة وطلبت ولم تجد |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | عاطية: أمام الحجرة | | وقالت "أين نعلي؟"، وسألت إيكا "أين وضعتها أنفا؟" ثم أجابت عاطية "أمام الحجرة". **(اعلام)** |
| ٣١. | يوستكا: أُرِيْدُ أَنْ أَرْجِعَ<br>عينول: **غَدًا أُمُّكِ إِلَى الْمَعْهَدِ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | أرادت يوستكا أن ترجع، ومنعت عينول لأن أم يوستكا ستحضر مع أمها غدا. **(منع)** |
| ٣٢. | ملينا: **يَا صَاحِبَاتِيْ، جَاءَتْ أُسْتَاذَةُ لَا تَمْزَحْنَ! أُسْكُتْنَ! تَكَلَّمْنَ عَرَابِيَّةً!**<br>أوجيك: نَعَمْ | مبدأ الكم (maxim of quantity) | نبهت ملينا إلى صاحباتها لأن جاءت أستاذة إلى الحجرة. فأجابت أوجيك "نعم". **(خبر)** |
| ٣٣. | ويلدا: يَا إِيكْلِمَا، **أَذَانُ!**<br>إيكلما: قَدْ تَوَضَّأْتُ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | سمعت ويلدا الأذان ثم دعت إيكلما بالذهاب إلى المسجد جماعة. وقالت إيكلما نعم قد توضأت. **(اعلام)** |
| ٣٤. | إمرأ: **هَذَا يَوْمُ الْجُمْعَةِ!**<br>دياني: حَيَّا نُنَظِّفَ الْحُجْرَةَ | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | ذكرت إمرأ صاحباتها بأن يوم الجمعة صباحا هو جدول للتنظيف. بعد التذكيرة دعت دياني صاحباتها أن تنظف الحجرة. **(ذكر)** |
| ٣٥. | نندا: **النَّافِذَةُ!**<br>وردا: سَأُنَظِّفُ بَعْدَ هَذَا | مبدأ الطريقة (maxim of manner) | أخبرت نندا بأن النافذة واسخة. وقالت وردا |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | "سأنظف بعد هذا". **(خبر)** |
| ٣٦. | سوسي: هَلْ عَمَلِيَّةُ الْكَشَّافَةِ مَوْجُوْدَةٌ؟<br>رحمة: **لَوْ لَا الْخَطَأُ، أُسْتَاذَة زُبَيْدَة مَوْجُوْدَةٌ** | مبدأ الكف (maxim of quality) | سألت سوسي إلى رحمة "هل عملية الكشافة موجودة؟" ثم أجابت رحمة أنها لم تعرف معلومة حقيقة. وتظنها موجودة. **(اعلام)** |
| ٣٧. | أسا: حَيًّا نَذْهَبُ إِلَى الْمَيْدَانِ<br>ملينا: **ضَاعَ حَبْلِيْ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | عرفت أسا أن معلمة الكشافة موجودة، ودعت صاحباتها أن تذهبن إلى الميدان لأداء عملية الكشافة. وقالت ملينا أنها لا تستطيع أن تشترك عملية الكشافة ذلك اليوم ولكن غدا. **(اعلام)** |
| ٣٨. | نورس: حَيًّا نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ<br>نندا: **هُنَاكَ كُرَةُ الْقَدَمِ** | مبدأ المناسبة (maxim of relevance) | دعت نورس إلى نندا أن تذهب إلى المدرسة لأداء التعلم، وقالت نندا أنا أستحي أن أذهب إلى المدرسة لأن هناك الطلاب يلعبون كرة القدم. **(اعلام)** |



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الباب الرابع

## الإختتام

### أ. تلخيص نتائج البحث

بعد تحليل وبحث دقيق من البيانات السابقة، استنتجت الباحثة النتائج التالية إجابة على سؤال البحث عن شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري ومعنه.

كانت شكل الكلام في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان هو ثمانية وثلاثون كلاما. أربعة عشر من انتهاك مبادئ الطريقة، ثانية عشر من انتهاك مبادئ المناسبة، ستة من انتهاك مبادئ الكف وستة من انتهاك مبادئ الكم.

أما المعنى الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان هو ثمانية معاني، منها: أمر، إقتراح، خبر، إعلام، الإصلاح، نكر، ذكر، والمنع.

### ب. الإقتراحات

حمدا وشكرا لله لقد تمت عملية البحث الجامعي بإذن الله وتوفيقه. وبناء على التحليل السابق ونتائجه تقدمت الباحثة بعض الإقتراحات كما تلي:

١. لجميع الطلاب والطالبات في شعبة اللغة العربية وأدبها أن يهتموا إهتماما كاملا على علوم اللغة خاصة في علوم التداولية والدلالة نظرا إلى أهميتها لفهم اللغة في مستخدمها اليومية لقلة البحث في هذه المجال ولذلك علينا أن نرقي ترقية عالية في هذه العلوم.

٢. أدركت الباحثة أن هذا البحث الجامعي بعيد عن الصواب والإتمام فلا يكتفي البحث في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لامونجان من مجال الاستلزام الحواري فحسب بل هناك منيبحثها من مجال الأخر في موضوعات علم اللغة خاصة في علم التداولية مثل البحث عن الإشاريات والإفتراض السابق.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# قائمة المراجع


أمين ساعتي، *الاستراتيجية كتابة البحث العلمي من بكلوريوس ثم الماجستير وحتى الدكتورة*،. السعودية: المركز السعودي للدراسات، ١٩٩١.

أن ربوبول وجاك موشلار، *التداولية اليوم علم جديد في التواصل*، ترجمة. سيف الدين دغفوس ومحمد الشيباني. بيروت: دار الطلبعة والنشر، ٢٠٠٣، ٧١-٧٢.

رجي مصطفى عليان وعثمان محمد. غنيم. *مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق* .عمان: دار صباء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.

عبد الفتاح محمد العيسوي وعبد الرحمن محمد العيسوي، *مناهج البحث العلمي في الفكر الإسلامي والفكر الحديث* .دون المطبع: دار الراتب الجامعة، ١٩٩٦-١٩٩٧.

محمود أحمد نحلة، *آفاق جديدة في البحث اللغوى المعاصر*. الاسكندرية: دار المعارف، ٢٠٠٢، ١٥.

Alwasilah, A. Chaedar. *Linguistik Suatu Pengantar*. Bandung: Angkasa, 2011.

Arikunto, Suharsini. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta, 2016.

_____. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek.* Jakarta: Rineka Cipta, 1998.

Cummings, Louise. *Pragmatik Sebuah Perspektif Multidisipliner*. New York: Pustaka Belajar, 1999, 4.

Fauzi, Moch. Sony. *Pragmatik dan Ilmu Ma'any: Persinggungan Ontologik dan Epistemologik*.. Malang:UIN Maliki Press.

Grice H. Paul. *Logic and Conversation dalam Davis S; Pragmatics: A Reader*. New York: Oxford University Press, 1975.

Kridalaksana. *Kamus Linguistik.* Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2008.

Kuntjojo. *Metodologi Penelitian.* Kediri: tt, tt.

Mahsun. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya.* Jakarta:PT Raja Grafindo Persada, 2006.




CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Moleong, Lexy J. *Metode Penelitian Kualitatif.* Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005.

Mulyana. *Kajian Wacana.* Yogyakarta: Tiara Wacana, 2005.

Nababan. *Ilmu Pragmatik (Teori dan Penerapannya).* Jakarta: Depdikbud, 1987.

Oktavianus. *Analisis Wacana Lintas Bahasa.* Padang: Andalas University Press,2006.

Semi, Atar. *Metode Penelitian Sastra.* Bandung: Angkasa, 1993.

Stephen C. Levinson. *Pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.*

Subakrun, Ainur Rhaien. *K.H. M. Dawam Sholeh: Anak Sopir Yang Mendirikan Pesantren.* Yogyakarta: Bahari Press.

Sugiono. *Memahami Penelitian Kualitatif.* Bandung: Alfabet, 2008.

Wijana, I Dewa Putu. Muhammad Rohmadi. *Analisiss Wacana Pragmatik Kjian Teori dan Analisis.* Surakarta: Yuma Pustaka, 2011.

Yule, George. *Pragmatik terj. Indah Fajar Wahyuni.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006.

Zamzami. *Kajian Sosiopragmatik. Yogyakarta:* Cipta Pustaka, 2007.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الملاحق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
**FAKULTAS HUMANIORA**
Jalan Gajayana 50 Telepon 0341 – 570872, Faksimile 0341 – 570872 Malang 65144
Website: http://humaniora.uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.3/TL.00/396/2017 — 22 Maret 2017
Lampiran : Satu Berkas
Hal : Permohonan Izin Penelitian

Yth.
KH. Muhammad Dawah Sholeh
Pondok Pesantren Al-Islah Sendangagung
di Paciran, Lamongan

*Assalamu'alaikum wa Rahmatullahi wa Barakatuh.*

Dalam rangka menyelesaikan tugas akhir studi (skripsi), maka kami mohon mahasiswa :

Nama : Anifa Lidia Putri
NIM : 13310032
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

diberikan izin untuk mengadakan penelitian di Pondok Pesantren Al-Islah Sendangagung dengan judul penelitian:

**"Implikatur Percakapan dalam Tuturan Santriwati Pondok Pesantren Al-Islah Sendangagung, Paciran, Lamongan"**

Demikian atas dikabulkan dan kerjasamanya kami sampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum wa Rahmatullahi wa Barakatuh.*

Dekan,

Dr. Hj. Istiadah, M.A.
NIP. 19670313 199203 2 002

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ

BALAI PENDIDIKAN
**PONDOK PESANTREN AL-ISHLAH**
SENDANGAGUNG PACIRAN LAMONGAN

مَعْهَدُ الإِصْلاَحِ الإِسْلاَمِيِّ
سندانج باتشيران لامونجان جاواة الشرقية

*Alamat : Tromol Pos 6 Sendangagung Paciran Lamongan 62264. Telepon : +6285230860703*

**SURAT KETERANGAN PENELITIAN**
Nomor : 04/PI/T8/V/2017

Yang bertandatangan di bawah ini, kami pengasuh dan staf pengasuhan santri Pondok Pesantren Al-Ishlah Lamongan, menerangkan dengan sebenarnya bahwa mahasisiwi:

Nama : ANIFA LIDIA PUTRI
NIM : 13310032
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Humaniora
Kampus : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Telah melaksanakan penelitian di Pondok Pesantren kami pada tanggal 22 Maret 2017 s.d selesai, untuk menyelesaikan tugas akhir yang berjudul :

"استلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان (دراسة تحليلية تداولية)"

Demikian surat keterangan ini, kami buat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Sendangagung, 01 Mei 2017

Mengetahui,

| Pengasuh Ponpes Al-Ishlah | Staf Pengasuhan Putri |
|---|---|
| **Drs. KH. Muhammad Dawam Sholeh** | **Khusnul Mawaddah, ST** |

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الكشف أسماء الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان مبنى خديجة في الحجرة الثانية:

| نمرة | أسماء الطالبات مبنى خديجة في الحجرة الثانية |
|---|---|
| .١ | Afiyatin Malina |
| .٢ | Ainul Zahidah |
| .٣ | Ananda Faradina |
| .٤ | Asa Putri |
| .٥ | Assamsu sirojan I. |
| .٦ | Devyanin Sita R. |
| .٧ | Diyani Islamiyah |
| .٨ | Imroatun Ifadah |
| .٩ | Isna Zahrotul |
| ١٠. | Khoiroh Ilmiyah |
| .١١ | Mella Nur Aisyah |
| .١٢ | Nanda Sintya |
| .١٣ | Nasya Firgi Listya |
| .١٤ | Nevia Ika |
| .١٥ | Nimas Ayu S. |
| .١٦ | Nur Islamiyah |
| .١٧ | Nuris Noviani |
| .١٨ | Putri Fortuna |

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

| | |
|---|---|
| Rahma Andriyani | .١٩ |
| Tinesyah Iklima | ٢٠ |
| Tsaniyah Wardatun Nikmah | .٢١ |
| Ucik Dina | .٢٢ |
| Ummul Atiyah | .٢٣ |
| Wilda Ayu | .٢٤ |
| Zustika Nada | .٢٥ |

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**الخلاصة نتائج المقابلة عن الاستلزام الحواري في محادثة الطالبات بمعهد الإصلاح الإسلامي سندانج أكونج فاجيران لامونجان:**

يستند إلى نتائج المقابلة من الطالبات اللآتي استخدمن الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري، كما مخطط يستنبط أن الحجة استخدام الكلام يستعمل ليحفظ شعور المخاطب على أساس الكفاءات للتحقيق. هذا الشيء مقرر بعد استخدمت الباحثة المقابلة بستة الطالبات اللآتي كن المتكلم وكذلك المخاطب اجمالا تتسامح وتفهم المقاصد المخبوء في الكلام الذي يشتمل على استلزام الحواري يوطد الكلام استلزام الحواري بكلام قبله فقط.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

صور المعهد، الطلاب والطالبات بمعهد "الإصلاح الإسلامي" بلامونجان

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG